BON DIA Aruba

Diahuebs 2 di Mei 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Biba Rey Willem Alexander!



Mescos cu nos a gradici Reina Beatrix pa su trabou dialuna, nos ta felicita Rey Willem Alexander awe cu su funcion nobo! ***Pagina A2, A3***

Cu un gran celebracion Hulanda a bisa:

Bonbini Rey Willem Alexander



Poco rato despues di e abdicacion e Cas Real a emiti e portret oficial di e pareha real nobo: Rey Willem Alexander y Reina Maxima.



Reina Beatrix ta saluda Gobernador Refunjol prome cu e firmamento



Na momento cu e acta a wordo firma por a scucha un ovacion grandi for di e publico cu tabata riba plaza de Dam. E plaza dilanti di e palacio tabata completamente yen. Segun polis un totaal di 25 mil hende tabata presente.



Den e Mozeszaal, despues di un discurso cortico, Beatrix a firma e Acta di Abdicacion cu cual el a bolbe bira prinses despues di 33 aña y su yiu mayor a bira rey.



Rey Willem Alexander ta firma e Acta di Abdicacion.



Reina Maxima ta firma e Acta di Abdicacion.

AMSTERDAM - Diamars Hulanda tabata di fiesta celebrando 30 di april en grande cu e inauguracion di Rey Willem Alexander.

Cu firmamento di e Acta di Abdicacion Beatrix a renuncia na e trono y Willem Aexander a bira e Rey nobo di Hulanda.

MOZESZAAL

Den e Mozeszaal, despues di un discurso cortico, Beatrix a firma e Acta di Abdicacion cu cual el a bolbe bira Prinses despues di 33 aña y su yiu mayor a bira Rey.

Chris Breedeveld, director di e Gabinete, a lesa e acta prome cu el a wordo firma.

Willem Alexander y Maxima tambe a firma e documento. Desde awor Prinses Amalia ta e prinses heredero. El a haya e titulo di “Prinses van Oranje”.

ACTA

Na momento cu e acta a wordo firma por a scucha un ovacion grandi for di e publico cu tabata riba plaza De Dam.

E plaza dilanti di e palacio tabata completamente yen. Segun polis un totaal di 25 mil hende tabata presente. E publico por a sigui e ceremonia via pantayanan grandi pafo di e palacio.

Durante e ceremonia, ademas di miembronan di famia, tabatin 31 testigo cu tambe a firma e Acta di Abdicacion.

Despues cu e documento a ricibi su Gran Sello el a wordo pone na exibicion den Nieuwe Kerk. ❑



Rey Willem Alexander, Reina Maxima y Prinses Beatrix a aparece den e balcon





Rey Willem Alexander a huramenta den Nieuwe Kerk na Amsterdam.

Rey Willem Alexander durante su discurso di inauguracion:

Democracia ta basa riba e confiansa mutuo entre gobierno y e ciudadanonan



Rey Willem Alexander y Reina Maxima yegando Nieuwe kerk.

AMSTERDAM - Durante su discurso di inauguracion Rey Willem Alexander a toca e punto di democracia y confiansa. "Den e curso di dos siglo e Reino Hulandes ta liga fihamente na e democracia parlamentario.

E inauguracion aki y mi hura mentacion di aki rato ta confirma e pacto ey, cu ta consagra den e Statuut pa e Reino y e Constitucion."

"Democracia ta basa den e confiansa mutuo entre gobierno y e ciudadanonan. Tur hende por contribui cu algo,"asina e rey nobo a bisa y dirigiendo su mes na e Asamblea General el a agrega: "Awe nos ta confirma conhuntamente nos obligacionnan y responsabilidadnan mutuo."

"Den e ganamento di un confiansa mutuo tin un tarea permanente, den grandi y chikito. Esey ta loke mi mama a bisa durante su ultimo discurso di Pasco como reina.

"E hecho cu e rey no tin responsabilidad politico no ta nifica cu e no tin ningun responsabilidad. Si ta asina anto e ora ey mi huramento lo no tin ningun balor," rey Willem Alexander a bisa.



El a subraya cu e monarkia no ta estetico, pero cu e ta adapta su mes na cambionan.

"Mi ta acepta e trono den un periodo cu hopi ta sinti nan mes vulnerable. Nan ta insigur di nan entrada of nan situacion di bida. Cu muchanan lo tin e miho cu nan mayornan, ta parce menos evidente cu antes."

Rey Willem Alexander hibando su discurso den Nieuwe Kerk.

Rey Willem Alexander tabatin tambe palabranan di elogio y gradecimento pa su mama, prinses Beatrix.

"Bo tabata un reina cu pleno consciencia di e responsabilidadnan asocia cu esaki. bo tabata dedica na e obligacionnan di bo funcion. Pero bo tabata tambe yiu, casa, cabes di famia y mama.

Bo tabata kier a cumpli cu cada un di e responsabilidadnan ey. Esey tin biaha tabata causa tensionnan interno. Pero bo tabata sa di trece bo obligacionnan hunto den un coneccion vibrante. Nunca a haci un yamada envano riba bo.

Hasta den dianan di tristesa personal bo tabata un aporte confiabel pa nos, den un forma mas amoroso, " rey Willem Alexander a bisa agregando: " Mi ta cana den bo pasonan. Mi tin un bista cla di mi funcion.

Loke e futuro por trece cun'e, ningun hende sa. Pero na unda e caminda ta hibami y te con leu e por yega, lo mi hiba bo sabiduria y calor semper cu mi.

Mi sa cu mi por interpreta e sentimentonan di hopi aki na Hulanda y e partinan di reino den Caribe ora cu mi bisa: 'Danki pa tur e añanan bunita den cual bo tabata nos reina."❏

Segun Prome Minister Mark Rutte:

Abdicacion tabata un momento emocional



AMSTERDAM - "Un momento emocional y hopi special, " asina Prome Minister Mark Rutte a describi e abdicacion di reina Beatrix.

"Si bo sa cu cuanto esfuerso y amor el a traha pa Hulanda den e ultimo 33 añanan, e ta un momento excepcional cu e firma awor ta pone eynan, "segun Rutte.

Rutte a bisa cu e momento cu e reinado ta wordo entrega na Willem Alexander, no ta solamente un momento constitucional sino tambe un momento hopi personal."

Belgica a felicita Rey Willem Alexander y Reina Maxima. Prome Minister Elio Di Rupo a desea e hefe di estado nobo tur clase di exito den e desempeño di su funcion, asina ta para den un declaracion pa prensa di e gobierno Belga.

Di Rupo a subraya cu e "amistad y simpatia di nos ciudadanonan ta conecta cu e hulandesnan."

E prome minister ta sigur cu bao di rey Willem Alexander "e relacion excelente" entre Belgica y Hulanda lo continua y hasta lo bira mas fuerte.

der a dedica atencion na e oportunidadnan pa e proximo generacion y e necesidad di e cooperacion internacional," el a bisa.

"Su yamada pa sigui traha riba confiansa mutuo entre gobierno y ciudadano, como democrata, mi ta wak e como e tarea di mas importante pa e añanan binidero."

E lider di Christen Unie, Arie Slob, a bisa cu e ta conmovi dor di e palabranan caluroso di e rey pa su mama. "E laso caluroso di e pueblo cu e famia real a wordo reafirma firmemente awe. Mi ta desea e rey y reina nobo hopi sabiduria y bendicion."❏

BON DIA Aruba

Como un di e medidanan pa logra frena deficit presupuestario

IMF a sugeri Gobierno pa cobra companianan estatal mas divididendo

ORANJESTAD – Gobierno mester cuminsa cobra dividendo mas halto for di companianan estatal pa asina yuda paga pa e deficit cu nan a crea. Esaki ta pensamento di Fondo Monetario Internacional segun nan rapport preliminar di luna pasa. Un di e intencionnan segun IMF ta, pa reduci e deficit presupuestario cu mita, door di entre otro recori na e practica ariba menciona. Algo cu ya caba Gobierno a bin ta haci, puntrando e companianan cu e ta doño di dje, pa mas placa di dividendo.

DIVIDENDO AEROPUERTO

Por corda con aña pasa Gobierno a exigi di entre otro aeropuerto pa paga un suma grandi di dividendo di por lo menos 10 miyon pa nan por a uza pa haci pagonan necesario. Tambe Setar tambe tabata un di esnan cu tabata wordo chica constantemente pa haya fondo pa gobierno por a paga nan debe.

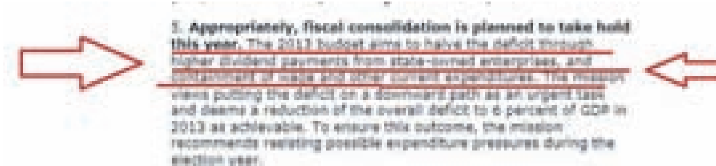
Sinembargo, ora cu Gobierno tabata saca e placa di dividendo, e no tabata us'e pa baha e presupuesto, sino mas bien pa paga gasto di salario. Algo cu e mes a crea door di emplea mas hende na trabou segun cifranan di Banco Central tabata mustra.

WANTA AUMENTO SALARIO

Un otro punto cu IMF a mustra ta cu pa tambe logra reduci e deficit presupuestario cu mita, ta door di wanta aumento di salario di ambtenaar. Ta netamente e aña aki Gobierno a pasa pa aumenta salario minimo y ahusta leynan laboral pa asina por acomoda comunidad cu mas forsa di compra. Y awor IMF ta mustra cu mester haci netamente lo contrario.

CRITICA OTRO GOBIERNO

Den pasado por corda con Gobierno actual, tempo cu e tabata den oposicion, a critica Gobierno anterior cu e lo tabata chica placa for di companianan manera WEB y Elmar. A hura cu nan no ta mishi cu e placa di dividendo y cu Elmar y WEB mester uza e placa ey



5. Appropriately, fiscal consolidation is planned to take hold this year. The 2013 budget aims to halve the deficit through higher dividend payments from state-owned enterprises, and containment of wage and other current expenditures. The mission views putting the deficit on a downward path as an urgent task and deems a reduction of the overall deficit to 6 percent of GDP in 2013 as achievable. To ensure this outcome, the mission recommends resisting possible expenditure pressures during the election year.

pa yuda baha e tarifa di awa y coriente. Mientras cu publicamente tabata bisa esey, tabata saca dividendo for di otro companianan estatal di Gobierno. Ora cu BON DIA ARUBA a raporta riba esaki, a haya hopi critica pa esaki. Awor IMF mes ta bisa cu mester haci esaki y cu e ta un di e formanan cu por logra reduci e deficit presupuestario.

SPECIFICACION

Pa loke ta e parti di salario, no ta specifica si mester wanta cu aumenta salarial regular of minimo. Hecho ta cu a aumenta tur dos, y cu comercio no a gusta esaki debi cu e ta pone un peso extra riba e gastonan di e compania.

Y awor cu modificacion di leynan laboral, tambe esaki a pone cu companianan no por sin mas paga cierto sumanan sino mester sigui un formula pa sigura cu e trahado ta haya e suma cu realmente e tin derecho ariba. Mester bisa mes momento si, cu esaki ta pa trahadonan di sector priva y no pa esnan publico.❑

Sarah Quita Offringa condecora na Hulanda pa Gobernador Refunjol



Momento cu Gobernador Refunjol ta condecora Sarah-Quita Offringa (foto cortesia Nico vd Ven)

DEN HAAG – E orguyo di Aruba Sarah Quita Offringa a haya su condecoracion real na Hulanda manera cu BON DIA ARUBA a raporta siman pasa. Tabata na Cas di Aruba unda cu Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol a haci entrega di e condecoracion real na e windsurfer. Esaki a tuma lugar den presencia di Presidente di Parlamento Paul Croes, Prome Minister Mike Eman y señora, Minister Plenipotenciario Edwin Abath y señora, director interino di Cas di Aruba Shandra John, mayornan di Sarah Quita y demas famia, amigonan y invitadonan.

E ceremonia a cuminsa cu himno di Hulanda y di Aruba y despues minister Abath a yama tur hende bon bini. Sr. Abath a expresa e alegria cu ta reina ariba e dia aki unda un hoben y gran Arubiano ta ricibi un condecoracion. Por cierto cu Sarah-Quita cu su 21 aña, ta e persona mas hoben cu a aña aki a ricibi un condecoracion real. Gobernador Refunjol den su discurso a repasa e bida deportivo di Sarah-Quita Offringa cu a cuminsa tempo cu e tabata hopi hoben. Cu su 12 aña el a gana un premier den "Freestyle Windsurfing" na Boneiro. Esaki tabata un empuhe grandi pe, asina Gobernador Refunjol a bisa.

E carera di Sarah-Quita ta impresionante y durante 2011 y 2012 el a logra bay na diferente ocasion cu e titulo di Campeon Mundial. Gobernador Refunjol a bisa cu e resultadonan aki, Sarah-Quita a logra di pone e nomber di Aruba ariba un nivel mundial. P'esey Sarah-Quita por wordo considera como un embahadora di Pais Aruba den mundo y tambe di e deporte di windsurfing, asina sr. Refunjol a bisa. Den su discurso Gobernador a bisa cu ta remarcabel pa mira cu Sarah-Quita a logra tur e resultadonan deportivo aki, banda di su estudio. Esaki segun Gobernador Refunjol ta di admira!. Gobernador na final a haci entrega di e condecoracion "Ridder in de Orde van Oranje-Nassau" na Sarah-Quita pa tur loke el a haci ariba e tereno di windsurfing. E ceremonia na Cas di Aruba por a conta cu atencion di diferente medionan di comunicacion di Hulanda entre otro NOS Studio Sport y e corant De Telegraaf. Un palabra di pabien pa Sarah-Quita y tambe un sentimento di orguyo cu un hoben Arubiano a sabi di kibra frontera y hiba e nomber di nos isla na un nivel mundial.❑



Sarah Quita ta toast hunto cu Gobernador Refunjol despues cu e la keda condecora. (Foto Nico vd Ven)



Sarah-Quita conhuntamente cu su mayornan y Gobernador Refunjol y esposa. (foto cortesia Nico vd Ven)

BON DIA Aruba

Mediador di Gobierno Anselmo Pontilius

Sindicato TEAM a entrega peticion pa para referendum na Westin Hotel

ORANJESTAD – Sindicato Team a pidi mediador di Gobierno pa para e referendum na Westin Hotel. Mediador di Gobierno Anselmo Pontilius a bisa cu no ta e a dicidi, pero na momento cu un sindicato den hotel informa mediador cu nan no ta interesa pa sigui cu e referendum, legalmente mediador tin cu cancela e referendum. Na mes momento sindicato STA a bay Corte, den cua nan a pidi corte derecho pa participa na e referendum.

CORTE

Den e sesion cu tabata tin na Corte diahuebs,nan a hala atras e caso, ora cu nan a tuma nota cu Sindicato Team a tuma decision cu nan no ta participa na e referendum. Loke STA a informa awor aki na mediador, ta cu STA ta bay pidi un referendum di nobo y e proceso ey mediador ta pendiente di dje awor aki. E situacion aki a trece poco confusion.

DOS GRUPO

Pontilius a indica cu actualmente tin dos grupo cada banda. Tin e parti di ley cu cada partido tin cu cumpli cun'e. Awe oficina di mediador di Gobierno lo trata na reuni cu tur tres partido pa wak si tin un salida. Ta evidente cu e compania mes a realisa cu tin dos grupo cu nan cantidad di miembronan y ta ideal pa nan por mira si por sali di e situacion aki. Mediador di Gobierno lo trata di convence Aruba Hotel Enterprise(Westin) pa reuni cu tur dos partido hunto of separa.

REUNI

E situacion aki kisas no ta e situacion ideal pa Westin Hotel, pero ta importante pa haya tur partido na mesa si. Mediador di Gobierno ta kere cu dentro di poco nan lo trece solucion den e problema cu a presenta y di un forma realistico wak cua di e sindicatonan ta keda cu representacion. Awor aki ta un hecho cu e sindicato interno di e hotel tin e representacion legal. Ta keda na sindicato di Trahadonan Arubano(STA) pa sigui den nan proceso pa haya representacion di e trahadonan.

DECISION

Mediador di Gobierno a bisa cu te ainda nan no tin un fecha stipula pa un referendum, comokiera cu sindicato STA ainda no a entrega ningun peticion. E prioridad actualmente ta pa yama un reunion cu tur e partidonan envolvi. Si no logra haya otro e ora ey ta wak kico ta bira e siguiente pasonan di cada partido riba nan mes. Mediador di Gobierno a indica cu e ta intermedia den e proceso aki, pero cada partido ta responsabel pa nan accion y decisionnan.❑

Presidente di SADA Sharina Hernandez

Sistema di cambio den duana no ta bayendo manera mester ta

ORANJESTAD – Sindicato di Aduana(SADA) ta sinti cu tin falta di atencion di parti di directiva di Aduana of di parti di Gobierno pa loke ta trata e situacion cu e cambio cu Servicio di Duana ta pasando aden. Sharina Hernandez, Presidente di SADA a bisa cu nan a haya un mandato cla di nan miembronan pa atende cu e situacion di cambio den e organisacion.

REUNION

Awor aki mester atende cu leiding y Minister concerni pa trece aclaracion pa loke ta di importancia pa e miembronan. Pa e loskoppeling a bisa cu tin decisionnan cu a keda tuma sin cu a pone ningun hende na haltura. Awor aki den luna di April a tende cu cierto decisionnan a keda tuma sin cu a papia cu sindicato riba e cambionan aki. Sindicato tabata traha riba un otro maneho y un otro structura, pero awor aki ta bin tende cu e structura manera cu tabata t'ey a trece e cambio den dje.

CAMBIO

E cambionan cu a trece a bin cu confusion y p'esey a haya mandato pa bay bek pa wak unda e cos a bay robes y pa drecha esaki y trece resultadonan pa e miembronan. Manera e situacion ta poni awor aki e no ta funcionando. SADA ta carga e preocupacion di e miembronan cu ta e structura a traha riba dje recientemente, cu ta awor aki SADA a haya sa di esaki cu no ta carga aprobacion di e miembro nan di SADA y e trahadonan di duana. P'esey mester bay bek cerca Gobierno y e directie di Duana y atende e puntonan aki.

NO TA FUNCIONA

E intencion ta pa dentro di un siman yama un reunion y splica kico ta tur e puntonan cu a keda cla cun'e y con leu e proceso ta. Hernandez a bisa cu mester traha mas cerca di otro y trece mas informacion pa otro y purba di drecha e situacion cu ta reinando den e organisacion. E lider sindical a bisa cu te ainda no tin un fecha stipula ki dia ta bay reuni. Durante e siman aki mester comunica cu leiding riba e puntonan cu a keda treci. Diabierna ultimo a manda un carta pa e Directie di Duana y tambe pa Minister di Finansas pa splica e mandatario cu SADA kier sinta cu Deloitte y conseheronan pa wak na unda cosnan no a cana bon. Tambe kier wak pakico decisionnan a keda tuma sin consulta cu SADA y ken a tuma decision pa cambia structura den e top. SADA a bisa cu e cambionan cu a keda tuma awor aki, ya caba no ta funciona y ta trece hopi discordia den e organisacion.❑

Segun Minister Otmar Oduber pa contribui na stabilidad financiero

Mester elimina desempleo y mehora mas e cifranan di turismo

ORANJESTAD – Turismo ta di vital importancia pa e cifranan di IMF y evaluacion ta positivo. E cifranan di turismo ta impresionante y por a mira e desaroyonan. Den e rapport di IMF ta papia di un crecemento di mas cu 90 mil turista si compara final di d2009 cu final di 2012. Tambe si evalua e entrada pa cada camber a aumenta cu 24 porshento. Esaki ta un indicacion cu e rev par y average daily roomrate cu tambe a aumenta.

EVALUACION

Oduber a bisa cu e cifranan aki IMF ta bisa cu parti di e polisa activo di turismo y e accionnan cu a keda tuma, a percura pa e industria di turismo conoce mehoracion rapidamente, na mes momento sector bancario a percura pa mantene nan mes stabiel durante e recesion y na mes momento desempleo tambe a keda absorba den e proceso aki.

DESEMPLEO

E Minister di Labor a bisa cu na2009 nan a haya un desempleo basta grandi, pero awe por mira reduccion di desempleo. Cu e apertura di Ritz Carlton na luna di November ta conclui cu por yega na e porcentahe mas abou di desempleo na Aruba. Apesar di esaki toch tur e esfuersonan aki no ta suficiente. Oduber a bisa cu ainda tin mas trabou cu mester keda haci pa asina percura pa elimina desempleo na Aruba. Si sigui cu e vision cu a keda poni di momento cu a drenta Gobierno y cu resultadonan positivo awe y mira cu tur indicadornan di turismo ta positivo, e mandatario ta sigur cu ta bay tin mehoracion.

NEGATIVO

Na aña 2009 loke por a observa ta cu mayoria di e indicadornan den turismo y labor tabata negativo. Negativo den crecemento di turismo, negativo pa loke ta trata e oferta y prijs di camber. Negativo pa loke ta trata e gastamento di placa di e turistanan. Awe tin un economia cu turismo a participa den un manera fuerte y a mustra e recuperacion cu ta trahando riba dje.

DIVERSIFICA ECONOMIA

Den punto 11 di e relato di IMF ta bisa cu e iniciativanan recien pa diversifica turismo y tambe e reduccion di prijs di utilidad, a percura pa Aruba keda competitivo den su economia. Oduber a bisa cu loke a keda poni dilanti como maneha pa e reduccion di prijs di awa y coriente y consumo di energia, hunto cu e diversificacion di turismo, a yuda absorba tur e shock nan den mundo di turismo. Inversionnan ta tumando luga na Aruba y a base di esakinan, Aruba ta mira e frutonan di aña 2014 padilanti. E titular di turismo ta hopi satisfecho.❑

Mientras cu na Aruba ta stimula hende pa come e pisca aki

Na Merca ta considera Lionfish peligroso debi na su veneno interior

ORANJESTAD – Mientras na Aruba nos ta wordo encurasha pa gara Lionfish y te hasta come, na Merca e departamento federal di salud FDA ta adverti contra esaki. Motibo ta cu e ta contene algo cu yama Ciguatoxin cu ta venena un persona. Den un publicacion cu a sali luna pasa, FDA ta alerta riba tres tipo di pisca cu ta contene e tipo di veneno aki, y Lionfish ta un di nan. E hecho cu varios persona y grupo ta stimula hende pa te hasta come e pisca aki, ta pone cu e ta crea un situacion dudoso awor.

RAINBOW WARRIORS

Tabata e grupo Rainbow Warriors a informa cu publicacionnan anexo cu esaki ta e caso di e Lionfish y cu mester tene cuenta cu esaki. No ta conoci ainda na Aruba kico e realidad di esaki ta y si enberdad mester tene cuidao cu esaki of si ta algo cu simplemente na Aruba no ta conoci ainda, esta e peliger di e Lionfish.

PESTER

Pa basta tempo, mescos cu ta e caso di BOA, cu a bira un 'pester', e Lionfish tambe a haya e titulo aki. Prome a cuminsa un tipo di campaña pa gara e pisca aki. Concursonan tabata wordo teni pa asina stimula hende gara mas hopi Lionfish posibel y asina purba di un manera 'deportivo', pa deshaci di e 'pester' aki. E intento aki a wordo te hasta apoya pa Gobierno di Aruba. E grupo mas popular cu ta presidi pa un ciudadano di nomber Arends, a bay te hasta dilanti Parlamento y a haya apoyo di Prome Minister Mike Eman riba nan intento pa 'busca' Lionfish.

COME LIONFISH

Ultimo tempo te hasta a bay asina leu cu ta stimula hende pa come Lionfish y cu e ta un delicia pa come. Ta aki ta unda e peliger ta aparentemente, ora cu hende tin intencion di tuma e 'paso' aki di bay come e pisca aki.

VENENO

Informacionnan suministra, ta indica cu e veneno den e pisca, ta wordo produci pa un alga cu ta biba den coral di rif y ta wordo haya den e concentracion mas halto di e tejido di un musculo di e pisca, y of e vet di un pisca tropical.

CFP

E venenamento cu yama CFP (Ciguatera Fish Poisoning) ta caracterisa pa mareo, sacamento, diarea, y simptoma neurologico. E simptoma neurologico por dura pa hopi aña despues cu e curpa a wordo expone na e toxico aki.❑

Food Safety News
Breaking news for everyone's consumption

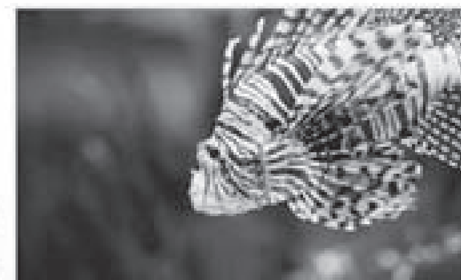
Home | Foodborne Illness Outbreaks | Food Recalls | Food Politics | Events | Subscribe | About U

FDA Adds Lionfish to List of Fish That May Carry Ciguatoxins
Issues ciguatera guidelines for industry

BY NEWS DESK | MARCH 26, 2013

The federal government Thursday warned fish processors to take safety precautions with species that carry a risk of ciguatera fish poisoning (CFP).

In a draft guidance for industry published in the Federal Register, the U.S. Food and Drug Administration listed the types of fish that have been found to harbor ciguatoxins, including two species of lionfish that had not previously been named as a potential CFP threat.



Ciguatoxins are produced by an algae that grows in coral reefs and are found in the highest concentrations in the muscle tissue, organs, and fat of tropical or subtropical predatory reef fish, according to the Florida Department of Health.

CFP is usually characterized by nausea, vomiting, diarrhea and neurological symptoms including tingling of the lips and extremities and a reversal of one's sensation of hot and cold. These neurological symptoms can last for years after exposure to the toxin.

U.S. Food and Drug Administration
Protecting and Promoting Your Health

Home | Food | Drugs | Medical Devices | Radiation-Emitting Products | Vaccines, Blood & Biologics | Animal

Food
Home · Food · News & Events · Constituent Updates

News & Events
Constituent Updates

FDA Announces Draft Guidance for Primary Seafood Processors Who Purchase Reef Fish and Identifies Lionfish as a Potential Risk for Ciguatera Fish Poisoning

CFSAN Constituent Update
Center for Food Safety and Applied Nutrition • Food and Drug Administration

March 26, 2013

FDA is announcing the availability of draft guidance recommending that primary seafood processors who purchase reef fish such as grouper, amberjack, snapper, lionfish, king mackerel, and barracuda take steps to minimize consumers' risk of ciguatera fish poisoning (CFP) from the fish they distribute. The draft guidance complements FDA's existing advice on preventing CFP, which is contained in the Fourth Edition of the Fish and Fishery Products Hazards and Controls Guidance (2011) (Guide), by identifying two species of lionfish (Pterois volitans and Pterois miles) as additional reef fish associated with the risk of CFP.

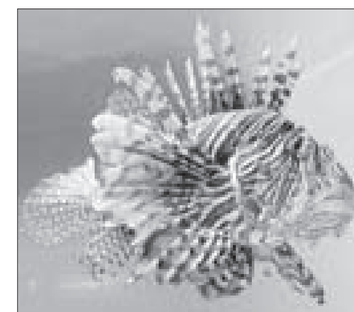
CFP is caused by consuming fish that have eaten toxic marine algae or that have eaten other fish containing the toxins. The toxins accumulate in the flesh of reef dwelling fish, with higher CFP levels predominately found in predatory species, which are then harvested either commercially or by recreational fishermen. Consumers who eat fish that contain ciguatoxin are at risk for contracting CFP.

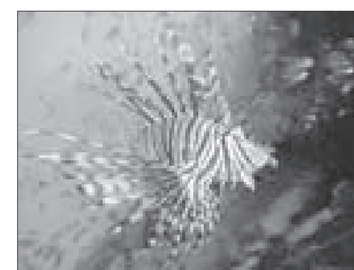
Primary seafood processors can minimize the risk of CFP by not purchasing fish that are likely to carry ciguatoxins. The Guide recommends that primary seafood processors who purchase fish directly from fishermen obtain information about harvest locations to determine the potential for ciguatoxic fish based on knowledge of the regions where ciguatera occurs. The draft guidance states that primary seafood processors should avoid purchasing fish species associated with causing CFP from established or emerging areas linked with CFP.

After the guidance is finalized, future updates of the Guide will include the two species of lionfish as reef fish for which measures to prevent CFP should be in place.

All interested parties are invited to comment on the draft guidance.

For Additional Information:
- Draft Guidance for Industry: Purchasing Reef Fish Species Associated with the Hazard of Ciguatera Fish Poisoning





Polis a cera varios supermercado riba Dia di Obrero

ORANJESTAD- Diaranson, cual tabata e dia pa celebra e dia di e clase trahado, e Dia di Obrero, patruyanan di polis tabata pasa den tur districto controla supermercadonan y minimarketnan, si nan tabata cera.

Varios supermercado a habri durante dia pero polis tabata pasa ceranan.

Tin algun cu a logra keda habri te anochi cu polis a nota esaki pero asina mes den oranan di anochi polis tabata pasa ceranan.

E regla ta cu niun supermercado no ta tabata ser permiti pa keda habri y esaki mester a keda respeta.

Un bes cu polis a pasa, mesora porta tabata ser cera y luz tabata paga di biaha, pa asina evita pa no haya nan den mas problema cu autoridad.❑



Golden Budha na Kudawecha tambe a keda te den oranan di anochi habri pero manera cu polis a nota esaki el a wordo cera



Durante dia a cera e supermercado aki cu ta keda na Paradijswijk



Te den oranan di anochi a ripara cu Sabana Liber Minimarket tabata habri mesora polis a presenta



Grand Ocean minimarket na Bushiri tambe a keda cera pa polis



Polis drentando Sabana Liber minimarket pa bay cer'e

Durante conferencia di prensa, Parlamentario di MEP mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Gobierno ta sigui manipula cifranan di crecemento economico

ORANJESTAD- Recientemente Prome Minister Mike Eman a gaba cu Aruba lo conoce un crecemento economic di 5,1%. Pero e siman aki Banco Central a emiti un boletin pa informa Pueblo cu e lo conoce un crecemento economico mas abou di solamente 2,6%. Un otro prueba cu manipulacion cu cifra na man di Gabinete Eman ta sigi na ordo di dia. Sra. Xiomara Ruiz- Maduro ta amplia.

BOLETIN BANCO CENTRAL

Den e boletin Banco Central ta informa cu varios proyecto di Gobierno a sufri retrasonan significante den 2012 y ta anticipa cu den 2013 tambe lo tin atrasonan adicional cu ta pone cu e crecemento economico cu Gobierno ta conta cune no ta keda realisa. Segun Sra. Ruiz- Maduro, esaki ta muestra cu proyectonan manera e Green Corridor, waf na Barcadera y e renobacion di Hospital riba cual Gobierno ta conta pa crecemento economico den 2013, no tin fin pa keda realisa.

EVALUACION IMF

Sra. Ruiz- Maduro a bisa cu ta haya mucho coincidencia cu net awor cu IMF ta evaluando nos Pais, Banco Central ta emiti un boletin den cual ta ahusta e cifra di crecemento economico asina tanto. E ta mustra manera cu Gabinete Eman no tabata duna e cifranan of informacion real riba proyectonan cu mester keda realisa y e ta confirma cu e proyectonan di Gabinete Eman ta conociendo tardansanan cuestionabel cu ta pone cu por conta cu solamente mita di e crecemento economico premira.

MAL MANEHO FINANCIERO

Fraccion di MEP tambe a logra reuni cu ehecutivonan di IMF y esakinan a trece dilanti cu ta masha dificil pa haya e cifranan corecto na Aruba y ademas e cifranan ta cambia cada bes, locual cu na su turno ta stroba pa por tin un bista completo di e gravedad cu e finanzas publico ta aden. Kisas esaki ta netamente locual cu Gabinete Eman kier logra dor di keda sin duna informacion y manipula cu cifra pa asina niun hende por tin un bista real con serio e situacion financiero ta na nos Pais debi na e mal maneho financiero.



Parlamentario di MEP Sra. Xiomara Ruiz- Maduro.

MANIPULACION

Di e manera aki un biaha mas nos Minister Eman a demostra cu e no ta sincero cu e Pueblo cu e ta sirbi. E Minister kier manipula Pueblo cu e noticia di un crecemento economico di 5,1%, siendo cu Banco Central ta premira un crecemento di solamente 2,6%. Otro prueba cu manipulacion cu cifra ta sigui na ordo di dia, Sra. Ruiz- Maduro a finalisa bisando.❏

Bandera di Aruba a bula orguyosamente riba dam

ORANJESTAD- Mei mei di un multitud grandi riba de Dam na unda un inmenso aglomeracion a tuma luga pa saluda e Rey nobo Willem-Alexander, Reina Maxima, Prinses Beatrix y e tres prinsesnan, por a mira e bandera di Aruba ta bula cu masha orguyo den halto.

EMOCION

E tabata notabel for di tur skina di dam, asina grandi e tabata y asina halto e tabata bula. Arubianonan y tur cu ta stima e isla aki cu a mira e bandera a yena di emocion. Tabata momentonan bunita. Mundo henter cu tabata sigui e ceremonianan na Hulanda, a mira e bandera di Aruba cu studiante Nick Eman y algun amigo a hiba cu nan pa lag'e bula halto den tur libertad riba Dam na Amsterdam pa mustra mundo ey 'fo nan stimacion pa nan bandera, pa nan patria y pa Cas Real. Un tremendo iniciativa.❏



Bandera di Aruba a bula orguyosamente riba de Dam.

Fiscal y Hues ta considera e caso hopi serio

Sospechosonan di atraco riba auto di entrega pizza ta keda encarcela



ORANJESTAD – Shireno Richardson y Ronaldo Arrindell acusa di atraco cu violencia riba 20 October 2012 a presenta dilanti Hues y apesar cu abogado a pidi pa laga nan liber pendiente di nan caso, Hues a rechasa esaki.

ATRACO RIBA AUTO DI PIZZA

E duo aki ta wordo sospecha cu riba e fecha menciona, esta 20 October 2012, nan a atraca un auto di entrega di pizza y nan a bay cu mas o menos 400 florin y un tas di pizza for di un empleado. Fiscal a bisa cu e duo aki a haci uzo di un arma.

A menasa e chauffeur di auto. Richardson ta wordo acusa tambe cu riba 9 November 2012, el a forsa pa haya pizza. E lo a menasa hende cu cuchiu. Fiscal a bisa cu e caso ta pro forma pasobra ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Manera ta conoci, si e proces-verbaal no ta cla, no por trata e caso. Fiscal a bisa Hues cu tin mas sospechoso cu no ta cera den KIA cu tambe lo mester presenta relaciona cu e caso aki. Fiscal a propone cu dia 7 Juni 2013 pa 9.45 di mainta lo por sigui cu e caso.

ABOGADONAN A PIDI PA LAGA SOSPECHOSONAN LIBER

Abogado mr. Zara a remarca cu ya caba e investigacion den e caso ta cla y no ta mira motibo pa su cliente Arrindell ta keda encarcela. E abogado a bisa Hues cu e ta considera cu esaki ta un violacion di Derechonan Humano hancra EVRM. Mr. Zara a reclama cu su cliente tin 3 luna cera caba den KIA. El a bisa Hues cu ta solamente e dos sospechosonan aki ta encarcela ainda mientras cu ta un atraco so su cliente a participa na dje. El a splica Hues cu Arrindell ta yuda den entrenamento di futbol y ta haci hopi falta. Segun e abogado, Arrindell por bay sigui su estudio. E no tabatin arma. E abogado a remarca cu Fiscal mes a laga e acusacion di posesion di arma cay.
Abogado mr. Kock a bisa cu el a pidi Hues Comisario pa suspende e detencion di Richardson. E ta representa un otro sospechoso B. cu Hues Comisario a lag'e liber pa motibo di su estudio. Segun e abogado e ta haya cu ambos lo mester haya e mesun trato. Abogado mr. Kock ta haya cu e caso riba su mes no ta asina serio. Nan ta deteni pa a come pizza. No ta nan a haci menasa cu arma.

REACCION FISCAL

Pa loke ta Arrindell, Fiscal a bisa cu segun abogado si laga e sospechoso liber, no a sacudi e orden publico. Fiscal a remarca cu danki Dios cu na Aruba no ta haya normal cu hobennan ta ataca hende cu arma pa algun placa. E ta haya cu pueblo a keda sacudi cu hobennan ta bay ataca hende cu arma pa haya algun placa. Fiscal ta haya cu ta na su luga cu ta detene e hendenan aki. El a mustra cu recien tabatin sentencia di un atraco arma caminda a condena e sospechoso na 4 aña di prizon. Esey ta mustra cu no por laga Arrindell por lo pronto liber.
Pa loke ta Richardson, Fiscal a mustra cu recien Richardson a apela contra prolongacion di su detencion. Fiscal a remarca cu e abogado ta bay haci un comparacion entre e sospechoso B. y e sospechoso Richardson. Hues Comisario a tene cuenta cu B. lo por termina su estudio y e ta wordo controla pa Reclasering. Pa Richardson esaki no ta conta. E abogado ta bisa cu nan tabatin e mesun funcion. Na opinion di Fiscal, esey no kiermen cu pasobra B. ta liber e no por haya e mesun castigo cu Richardson. Si resulta cu nan tur dos ta haya e mesun castigo, esey lo ta malo pa B. pasobra e lo mester bolbe bay cera den KIA. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya cu tin motibo cu ta hustifica pa laga e sospechosonan liber.

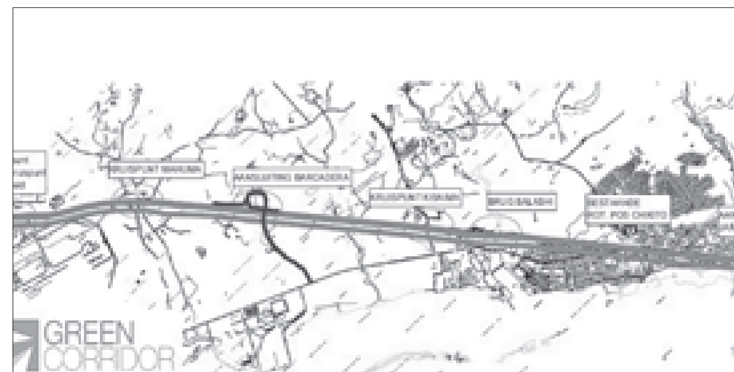
DECISION

Hues a bisa cu e ta pospone tratamento di e caso ya cu e proces-verbaal oficial no ta cla. Pa loke ta e defensa di e abogadonan pa laga e sospechosonan liber pendiente di nan caso penal, Hues ta haya cu tin motibo di peso cu ta trata di un atraco arma riba un auto di entrega di pizza. Na opinion di Hues, esaki ta un asunto serio. Hues no ta haya cu e sospechosonan Arrindell y Richardson por wordo laga den libertad en espera di nan caso. Hues a bisa cu tratamento di e caso lo bay tuma luga dia 7 Juni 2013 pa 9.45 di mainta. ❑

Caso Green Corridor ta bolbe bay Corte

Compania Vercas Aruba VBA a cuminsa caso contra Gobierno y compania Odinsa

ORANJESTAD – Despues di a gana su caso caminda Gobierno mester acepta Vercas Aruba VBA su participacion den destaho publico pa e proyecto Green Corridor cu ta encera haci e caretera principal dilanti aeropuerto Reina Beatrix te cu e rotonde na Pos Chikito y tambe drecha na banda di caminda pone matanan, awor ta resulta cu Vercas Aruba VBA (Vercas) ta bolbe bay Corte pasobra e ta haya cu Gobierno awor kier bien cu un wega pa keda sin debolbe Vercas alrededor di 1 miyon florin cu el a paga. Den combersacion cu abogado mr. G. de Hoogd, cu ta representa Vercas, el a duna di conoce cu Vercas a haci un peticion na Corte pa un caso sumario contra Gobierno y e otro compania Odinsa. E abogado a splica cu e proyecto Green Corridor ta encera masha hopi trabou caminda lo mester reconstrui un cantidad di otro camindanan. Desde Isla di Oro e caminda principal lo wordo reconstrui. Camindanan cu lo wordo reconstrui ta manera na Jaraweg na San Nicolas, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Weg Sero Blanco, Weg Fontein, Noord Cura Cabay, Zeewijk. En total ta papia di un ampliacion di casi 5 km di e camindanan existente y un renobacion di alrededor di 24 km. Ademas mester percura pa un mihor coneccion cu e waf di Barcadera y mester traha un brug nobo na Spaans Lagoen. Lo bin matanan na banda di caminda y tambe un caminda pa por core bicicleta. E abogado ta splica di e caso anterior cu pa motibo di Gobierno mes, cu a haci cambionan na ultimo ora riba e proyecto, Vercas a entrega su oferta 3 minuut laat y Corte a haya cu ta falta di Gobierno y cu Vercas mester haya e oportunidad pa participa toch. Esaki a conduci cu dia 28 di Maart 2013, Vercas y Odinsa a entrega nan participacion na e destaho publico na tempo.



OTRO WEGA SUSHI DI GOBIERNO

Segun mr. de Hoogd, su cliente Vercas ta haya cu despues di evaluacion di e ofertanan, Gobierno ta bin cu un otro wega pa kita for di Vercas. Awor Gobierno ta pretende cu Vercas no a cumpli cu e exigencianan 5.3 y 5.4 di e destaho publico cu ta encera exigencia di inscripcion definitive y "Authority Term Sheet". Door di esaki, Gobierno ta pone e oferta di Vercas un banda. Mr. de Hoogd ta mustra cu na opinion di Gobierno:
- e oferta di Vercas ta 131.976.384,18 florin siendo cu e plafond cu Gobierno a stipula ta 130 miyon florin.
- e modelo financiero di Vercas no ta cuadra cu e Authority Term Sheet;
- a surpasa e prijs stipula cu 1.967.384,18 florin.

Resumiendo e oferta no ta cumpli cu e paragrafonan 5.3 y 5.4 ariba menciona. Door di esaki na opinion di mr. de Hoogd, inhustamente Gobierno ta pone e participacion di Vercas un banda. El a remarca cu anterior Gobierno a duna di conoce cu e kier pa Odinsa haci e proyecto y cu Odinsa a inscribi corectamente.

GOBIERNO TA ACTUA INHUSTO

Mr. de Hoogd a duna di conoce cu Vercas no ta di acuerdo cu e punto di bista di Gobierno y ta considera esaki como un di e tantisimo weganan sushi di Gobierno pa logra cu Vercas ta keda for di e destaho publico. Vercas ta desmenti categoricamente cu su inscripcion na e destaho publico no ta compli cu e reglanan stipula. E ta haya cu Gobierno pa medio di su carta di 15 di April 2013, Gobierno atrobe ta actua inhusto pa cu Vercas y cu Odinsa lo sali beneficia di esaki.

CASO SUMARIO CONTRA GOBIERNO

Mr. de Hoogd den su peticion pa e caso sumario urgente contra Gobierno ta mustra cu aki ta trata di un proyecto di 130 miyon florin cu ta representa un ganashi grandi pa Vercas. Door di bolbe purba haci cu e inscripcion di Vercas no ta valido y pone esaki un banda, Vercas ta core e riesgo di no por haya e alrededor di 1 miyon florin cu el a inverti pa cu preparacion di calculacionnan etc., bek for di Gobierno. E demandanan cu mr. de Hoogd den nomber di Vercas ta haci contra Gobierno ta:
1. Pa Hues prohibi Gobierno di considera e inscripcion di Vercas no valido pa motibo di no a cumpli cu e dos paragrafonan 5.3 y 5.4.;
2. Pa Hues ordena Gobierno pa considera e inscripcion valido y pa reevalua esaki;
3. Pa Hues prohibi Gobierno otorga e proyecto na un otro compania;
4. Si Gobierno no kier otorga Vercas e proyecto pa bolbe tene un destaho publico;
5. Pa Hues ordena Gobierno pa laga Vercas mira e oferta di Odinsa y cu Vercas lo por haya e oportunidad manera ta para den e reglanan di destaho publico pa por acudi na Corte dentro di un periodo di 15 dia y pa prohibi Gobierno tuma cualkier decision tanten cu no tin un sentencia.
6. Un demanda di 10 Miyon Florin pa cada dia of parti di dia cu viola e puntonan ariba menciona den e demanda.
7. Pa Odinsa respeta e demandanan contra Gobierno haci di banda di Vercas.

Cu e splicacion di mr. de Hoogd ta mustra cu dentro di poco, Corte di Husticia di Aruba lo bay stipula un fecha pa un biaha mas tin un caso di Vercas contra Gobierno.❑

Prome minister Daniel Hodge:

"Tin percepcion robes di e bario Wishi/Marchena"





WILLEMSTAD - Bario Wishi/Marchena por a carga mal nomber tur tempo. Pero e bario aki a produci dos prome minister den su historia te awor, prome minister demisionario Daniel Hodge a declara den fin di siman.
E ocasion tabata e conmemoracion di e disturbionan cu a tuma luga 25 aña pasa den bario di Wishi/Marchana, den cua polis a actua cu man duro. Tabatin tiramento den cua un persona a resulta mortalmente herida. Ta trata aki di Isaac Mondesir un homber di cierto edad caba.
Den un acto conmemorativo simpel, a recorda e disturbio di 25 aña pasa. Na e ocasion aki a desvela un placa cu



nomber di e victima riba dje.
Michael Mondesir, yiu homber di e defunto a splica, cu e tabata na Hulanda ora el a haya un yamada di Corsou cu a bis'e cu algo serio a pasa, pa despues nan confi'e cu polis a tira su tata. Den su discurso diasabra ultimo, el a lamenta e suceso aki profundamente.
"Mi tata tabata un homber cu no tabata mira bon, tampoco scucha bon. Polis lo a bis'e para, algo cu e no a scucha, pero no tabatin motibo pa uza arma di candela contra dje. Polis a uza un agresion desproporcional den e caso aki", Mondesir a declara.
Prome minister Daniel Hodge a bisa cu tambe – e tempo ey mucha – ta corda e suceso di 25 aña pasa.
Tabata un bario masha trankil den cua tur hende tabata biba trankil cu otro, el a recorda mustrando unda tur cos tabata situa.
Hodge a bisa cu e ta kere ku Wishi/Marchena a bira victima di un percepcion robes cu tabata reina.

"Antes bo papia di Wishi/Marchena, tur hende tabata reacciona spanta, ta cuminsa papia di gaynan peligroso, si bo ta di e bario ey. Pero laga nos ta honesto: ta un bario cu a produci dos prome minister." El a bisa.
Hodge obviamente tabata referi aki na su mes persona y na ex prome minister Etienne Ys, cu tambe ta oriundo di Wishi. Ta cos pa pensa' riba, el a agrega finalmente. ❑

Segun organisacionnan di Otrobanda:

USONA no ta transparente



WILLEMSTAD - Federacion di Otrobanda; Plataforma Otrobanda i SKO, ta constata cu USONA ta sinta tras di porta cera cu un par di hende y cu e informacion cu nan ke duna mester keda secreto. E organisacionnan ta haci e mencion aki como respuesta riba e cartanan cu Usona a manda pa nan. E organisacionnan ta referi na e prome tabata un carta publico y e ultimo ta fecha dia 23 di april. E organisacionnan di Otrobanda ta remarca, cu den su prome carta Usona ta priminti informacion na e organisacionnan, for di su punto di bista cu nan no ta bon informa riba e topico di hospital nobo.
Tambe e organisacionnan di Otrobanda ta constata, cu a acepta e oferta di Usona, pidiendo pa comparti e informacion corecto aki cu nan representantenan di bario, cu ta esnan cu mester ta bon informa.
Ademas, segun e organisacionnan di Otrobanda, ora cu el a invita Usona pa haci esaki na un luga caminda tur su representantenan por ta presente, ta responde cu Usona ke reuni na su oficina, pasobra tin informacion cu ta confidencial.
Na bon Papiamento esaki ke men cu Usona ke sinta tras di porta cera cu un par di hende y cu e informacion cu nan ke duna mester keda secreto.
Riba un proximo carta caminda e organisacionnan ta purba splica e importancia pa nos representantenan ta correctamente informa, Usona ta manda ripiti cu nan ke reuni na nan oficina, mustrando riba e contenido secreto di e informacion.
E inform'e di e plataforma di Otrobanda ta indica, cu den e ultimo carta di Usona ta cambia di intencion y ta pidi e organisacionnan pa duna informacion na nan tocante e proyecto incremental na Otrobanda.

"Si Usona ke informacion tocante e proyecto incremental riba tereno di Sehos, nos ta sugeri, acerca doño di curpa, cu ta direktiva di Sehos". Organisacionnan di Otrobanda no conoce informacion secreto. Si e ta informacion e no por ta secreto, si e ta secreto e no por ta informacion.
Si Usona ta sincero den su afan original pa duna informacion completo y corecto na nos organisacionnan, nos ta ripiti nos invitacion pa haci esaki na nos luga di reunion, caminda no tin secreto.
Mirando cu Usona a manda e oferta original den forma di un carta habri pa henter pueblo sa di nan bon intencion, pero a prefera pa e sobra tres cartanan - cu ta encera e topico di secresia - no bay publico, nos respuesta final i conclusion ta bay riba e mesun manera cu e oferta original, den forma di un carta habri.
E organisacionnan ta determina pa sigui duna informacion na pueblo di Corsou manera semper nos a bin ta haci, pasobra pueblo mester ta bon informa ora ta trata proyectonan cu ta na interes y beneficio di pueblo y caminda ta pueblo tin cu paga p'e. ❑

BON DIA Aruba

Pensionadonan ta protesta den Punda dia 3 di Mei

WILLEMSTAD - Pensionadonan diabierna 3 di mei, mainta 9or ta tene un protesta na Waaigat. E protesta ta dirigi contra di gobierno. E marcha ta sali di Waaigat cana drenta Punda. E fundacion organisado ta haci un yamada urgente na tur pensionado di Corsou pa bisti keds of un sapato suave, bini cu panchi y palo di funchi pa bati y saca zonido! Bini cu fluit, trompet of cualkier otro instrumento cu bo ta domina.

E situacion social i financiero cada dia ta birando mas alarmante principalmente pa pensionadonan, pasobra e maneho di gobierno ta haciendo nos pober.

"Nos mester resisti e medidanan inhusto i discriminatorio cu ta dificulta bida di pensionadonan na Corsou, kendenan den pasado a traha duro pa e comunidad aki".Ta p'esey segun e fundacion, e pensionado mes mester percura cu gobierno ta tuma su situacion na serio y trat'e na drechi. No por laga cu awor cu nos a bira hende grandi (pensionado) gobierno ta impone medidanan fuerte i insoportabel riba nos.

No tin ningun sentido tampoco pa nos mes como pensionado diferencia di opinion basa riba cosnan chikito.

Mirando e cantidad di pensionadonan, ta trata aki sin duda di un grupo grandi na Corsou. Ke men cu nos tin e posibilidad pa para e politica parotin, cu ta dirigi riba insulto y mal uzo di poder. Hospital Nobo lo no keda cla por lo pronto, pasobra partidonan politico i gobernantenan ta den desunion cu otro.

Inspeccion y control riba trato y cuido medico no ta garantisa, aunke ta kita 10 porshento for di e entrada di pensionadonan. E pakete cu gobierno ta ofrece atraves di e seguro basico di malesa a bira delega.

Pensionadonan ta paga mas y ricibi menos. Na mesun momento bida cada dia ta bira mas caro, pasobra gobierno ta bolbe subi Omzetbelasting. Gasolin tambe ta subi, anto asina ey ta lastra pensionadonan bay cun'e pa crea un gremio mas grandi di hende pober. Gobierno ta subi Omzetbelasting, pero e instancia encarga cu control di manera cu ehecucion di e lei ta tuma luga di forma corecto, esta BAB ta wordo kibra. Como cu BAB lo no tin suficiente personal pa haci e trabou di control, cobramento di Omzetbelasting al final ta bira otro oportunidad pa yena saco di comerciantenan.

Pues, mal gobernacion ta na ordo di dia cu dispidimento di placa dedica na reunionnan di parlamento ordinario y sin pia sin cabes.

Pensionadonan ta e categoria principal cu e maneho di gobierno ta dal mas duro, haciendo nan victima den un comunidad cu economicamente ta bayendo drasticamente patras y den cua criminalidad ta subi mas y mas.

Pa tal motibo ta e momento pa pensionadonan demostra nan forsa y obliga gobierno cu mester cuminsa respeta nos. No por sigui impone medidanan sin busca drechi! Mester di garantia cu pensionadonan no ta wordo atraca y maltrata den nan cas.

Den luchanan manera esun di pensionadonan semper tin figuranan cu ke trata na bruha tera y saca beneficio personal. Pues figuranan cu un mentalidad corupto y engañoso, capaz pa tuma placa bou di mesa y manipula cu informacion.

Sinembargo cada pensionado tin e deber sagrado y tarea pa haci e distincion.❑

E sindicato ta carite den su mensahe

SITEK a cuminsa mobilisa: no mishi cu condicion maestro

WILLEMSTAD - Miembronan di SITEK a duna directiva di nan sindicato e mandato pa informa gobierno cu nan no ta tolera pa mishi cu nan condicionnan di trabou. Si esey mester sosode toch, por spera cu miembronan lo acciona. Esey basicamente ta e resultado di e reunion diabierna atardi cu SITEK a tene cu su miembronan na Landhuis Cura Piedra. SITEK a convoca e reunion aki en conexion cu e varios medida cu gobierno ta tumando y cu probablemente lo sigui tuma den e lunanan binidero pa sanea situacion financiero di pais Corsou. Ya caba a pasa e lei cu ta aumenta edad di pensioen di 60 pa 65 aña den un tiro, a pasa e lei pa introduci Seguro Basico, a cambia Grondbelasting den Onroerendzaakbelasting pero ta conoci cu tin mas medida na caminda. Un dje medidanan aki ta e aparente intencion di gobierno pa entrante 2014, condiciona indexering di empleadonan di gobierno na crecemento economico, elimina e aumento claria ("loontrede") y tin intencion di baha e placa di fragancia cu ambtenaar ta ricibi na mita.

Aunke oficialmente gobierno no a anuncia e medida aki, e ta ser menciona cu insistencia i reportadamente a informa sindicatonan di empleado publico di e intencion aki. Darius Plantijn, presidente di SITEK a admiti, cu no a informa nan oficialmente di e intencion aki, pero el a bisa cu e sindicato ta na altura di e intencion di gobierno.

Di acuerdo cu Plantijn, no por mishi sin mas cu condicion di trabou di empleado di gobierno. Miembronan di SITEK a mustra entre otro cu condicion di trabou di ambtenaar ta sagrado y a mara na regla.

SITEK lo asumi un papel di vigilancia pa weita kico ta intencion di gobierno, segun Darius Plantijn a declara. ❑

Minister Navarro:

"Hefe di Polis mester dicidi kico e ta haci cu denuncia falso"



WILLEMSTAD - Ta hefe di cuerpo mester dicidi kico e ta haci cu e denuncia cu e sindicato SAP a haci na Ministerio Publico. E denuncia aki no tin ningun base pa implica Marlon Wernet den dje, minister di Husticia Nelson Navarro a anuncia.

No tabatin niun motibo pa a mishi cu integridad di hefe di Cuerpo Policial Marlon Wernet. Sindicato SAP a entrega un lista di 17 punto cu nan ta bisa tin di haber cu integridad di Wernet. Pero ora analisa e situacion bon, niun punto ta relacion cu reputacion di e hefe di Cuerpo Policial, asina minister Navarro a declara.

Manera BON DIA ARUBA a informa siman pasa caba, Navarro a conclui cu e denuncia ta un denuncia falso.

E tabata referi na e denuncia na Ministerio Publico relaciona cu e truck NA 35 cu ta pertenece na Cuerpo Policial, cu separadamente a "disparce", segun SAP.

E investigacion den e caso parce no a termina ainda, pero a haya e vehiculo en cuestion na un otro sitio.

Manera nos a relata caba, e mandatario ta convenci, cu e problemanan cu tin di cuerpo basicamente tin di haber cu maneho di personal.

Como tal, e minister a dicidi cu ta nombra Alvin Daal como manager di cambio ("verandermanager") den Cuerpo Policial di Corsou, mientras cu ta nombra Robert Antonius como gerente encarga cu maneho di personal. Nan dos lo sostene hefe di cuerpo Marlon Wernet den ehecucion di su trabou. Dje forma aki gobierno ta spera di a contribui na solucion di e malcontento cu ta reina den e forma cu cosnan ta bay den cuerpo.

Marlon Wernet di tur manera ta keda hefe di e cuerpo: di esey no tin niun duda,asina minister di Husticia a duna di conoce.

Minister Navarro a bisa, cu e ta desaproba e actitud di e sindicato SAP contra Wernet. No ta corecto tacha integridad di hende, sin ningun prueba dje forma aki. SAP a cana e caminda pa baha Wernet. Pero mi por sigura cu esey no ta bay sosode, el a sigura.

"E denuncia ta ser relaciona cu Wernet. Ami ta conseha e hefe di cuerpo pa weita kico e ta haci cu e denuncia aki. Ta keda na Wernet con e ta bay atende. Esey no ta cay bou mi," minister di Husticia Nelson Navarro a declara.❑

Refineria Isla no por cuminsa mantencion di planta importante

WILLEMSTAD – Refineria Isla no por cuminsa cu mantencion di un planta importante cuminsando awe, pasobra e permitnan pa trahadonan ayafo no ta cla. Falta di personal na e Ministerio di Labor a paralisa e proyecto. Vocero di Refineria Isla, Kenneth Gijsbertha a bisa cu e compania ta hopi desapunta pa e desaroyonan aki.

Segun el a splica, a entrega tur peticion na tempo y ya caba pa fin di siman pasa a entrega e trabounan na tres compania di construccion local. Pero pa trabounan specialisa, pa cua no tin hende riba mercado, a pidi e permitnan necesario na tempo na e Departamento en cuestion. Pa e proyecto tin 400 hende local cu lo traha y 460 di exterior.
Te awe no a haya contesta di e Ministerio lo ke ta stroba planificacion di e Refineria. E proyecto di mantencion di e planta HDX lo costa 32. 6 miyon dollar. E paro ta pa entre 6 pa 8 siman.
Remarcabel ta, cu den un tempo cu ta papia di un economia cu mester recupera cu Gobierno mes ta obstaculisa economia di crece.
No ta masha cla ki dia si lo keda cla cu e permitnan necesario.❏

Accidente ta laga bario oranan largo sin coriente

WILLEMSTAD – Un accidente cu tabatin na Weg naar St. Joris na Bandariba a pone cu diferente bario a keda sin coriente. E impacto tabata serio.

E prome informacionnan a indica cu tabata ponemento di fever, pero despues a resulta cu ta un persona cu tabata bou di influencia di bibida a ocasiona e caos aki.

Aqualectra mes no a duna informacion riba kico a pasa. Por cierto ayera mainta no tabatin coriente den diferente bario di Corsou pa cual tampoco tabatin un splicacion te awe merdia.

Pa loke ta trata e caso di ayera nochi, coriente a bay na diferente parti, pero despues di un rato a logra reestablece coriente pa mayoria di area afecta.

E unico bario cu no a haya coriente tabata Kwartje, cu te awe mainta ainda no tabatin coriente. Riba e potret por mira con e sistema di transformator a keda tira riba caya despues di e accidente di ayera.❏



Horecaf a conmemora Dia Internacional di trabou y trahado

WILLEMSTAD- Bond Trahadonan Horecaf Corsou, a cumpli cu e tradicion pa apoya y sostene e conmemoracion rondo di e dia internacional di trabou y di trahado. Den e cuadro aki, Horecaf a haci un yamada na tur trahado cu ta traha den e sector di hoteleria y casino. Esaki ta asisti na e programa cu e comision organisado a traha cu ta. E programa ta consisti di un santo sacrificio di misa. E marcha di reflexion i accion bibo di e clase trahado, a pasa de Rouvilleweg pone krans na busto di Felis Chakuto, pa despues bay termina cu e ceremonia oficial di discurso di secretario general di CGTC Roland Ignacio y minister di trabou Sherwin Josepha. E aña aki e ceremonia y festividad a tuma luga na luga di Parkeer auto na ACU.
Horecaf a haci e yamada aki na e trahadonan den e sector cu mas ta keda humia pa tur tipo di practica di mala fe di parti di e dunadonan di trabou. “Nos ta kere cu ta boso oportunidad pa bin manifesta boso preocupacion contra di e practica na aki”.
Horecaf a invita tur trahado pa expresa nan malcontento cu te ainda minister di trabou, no por emplea mas trahado, pa laga e oficina di mediado di gobierno funciona. Mester protesta tambe pa e sindicato por caba di organisa e diferente referendum cu tin pendiente di e diferente hotelnan cu a acerca nos pa nos por sali na defensa di e trahadonan aki.
Ta ora pa trahadonan subi caya i demostra e forsa contra di tur e medidanan cu ya a keda tuma, cu a reduci e forsa di compra di esnan di menos recurso y esnan di schoudernan mas smal. Bin laga e mandatarionan sinti boso rosea, pa nan tene cuenta cu e medidanan cu tin papia, cu ainda nan lo sigui impone riba lomba di e clase trahado.
Horecaf convenci cu mester tin un plataforma di participacion democratico pa atende asuntonan importante di pais, tanto den e situacionnan bon y esnan den tempo malo, a participa na e plataformanan di dialogo cu a keda realisa y a soru pa duna un contribucion valioso durante di e reunionnan aki, caminda conhuntamente cu e partner empresarial, a propone pa suavisa y reparti e dolor y no laga esaki riba un grupo so.
Lamentablemente e gobierno no a bay di acuerdo cu e proposicionnan, y a pasa e medidanan manera nan tabatin esakinan ya plania, sin tuma na consideracion di e proposicionnan di e partnernan social.
Un situacion segun Horecaf, caminda politiconan tur dia ta papia di participacion, pero na final, nan no ta tene cuenta cu e participacion real di pueblo. Pues considerando cu a impone medidanan contra di e clase trahado. Ta keda na e trahadonan awor, apesar cu cosnan ya a tuma luga, pa laga e mandatario y parlamentarionan mira y sinti, cu e clase trahado no ta contento at all, pa loke a sosode. Ta mas cu cla, cu e politiconan aki simplemente a wak interes politico i neglishando interes colectivo. ❏

Tensionnan postelectoral na Venezuela ta causa di pelea den Asamblea Nacional

Caracas, VENEZUELA— Tensionnan postelectoral na Venezuela a rementa diamars anochi den e Asamblea Nacional (Congreso) na momento cu un pelea entre Parlamentarionan a laga por lo menos un miembro di oposicion herida, cu su cara tur na sanger.
Parlamentarionan pro Gubernamental a cuminsa tira golpi despues cu miembronan di coalicion a den Asamblea Nacional a cuminsa protesta contra un prohibicion post-electoral, kitando mayoria di nan podernan legislativo for di nan, segun e diputado opositor Ismael Garcia.
Miembro di Asamblea Julio Borges a aparece na un canal di television independiente poco despues di un pelea diamars, cu su cara na sanger y un banda di su cara hincha.
Segun oposicion, al menos 17 di su aliadonan y cinco diputado oficialista a resulta herida. Legisladornan pro Gubernamental a aparece na e canal di television estatal, acusando miembronan di oposicion di atacanan.
Oposicion ta nenga di acepta e victoria minimo di President Nicolas Maduro, den e eleccionnan presidencial di dia 14 di April ultimo, alegando cu e margen di 1.49% a resulta den un fraude manera votonan emiti na nomber di e miles di fayecidonan haya riba e lista electoral actual.
Como represalia, e Asamblea domina door di Gobierno a prohibi e miembronan di Asamblea di e papia den publico y pa sinta den e comisionnan legislativo. Esaki ta di dos biaha cu miembronan di oposicion ta bisa cu diputadonan oficialista a protesta contra e prohibicion.
Desde e eleccion, Gobierno a aresta varios manifestante, den mayoria studiante. Mayoria a wordo laga den libertad, pero ta bisa di a wordo someti na abusonan fisico y humiyacion durante nan detencion.

E candidato opositor Henrique Capriles ta boycoteando un auditoria di e eleccion y ta pensa di impugna e eleccionnan aki den Corte.❑


Otro diputado opositor Maria Corina Machado escorta door di un miembro di su partido na su salida for di e sede di su partido.


Diputado opositor Julio Borges cu su cara hincha y na sanger despues di un pelea den e Asamblea Nacional Venezolano

Tres persona mas deteni den caso di atentadonan na Boston

Boston, MERCA- Ministerio Publico di Boston a informa cu el a presenta cargo contra tres hoben di 19 aña pa supuestamente a stroba e buskeda di un di e sospechosonan di e explosion di bom durante e marathon den e ciudad.
Dos di e hobennan, Dias Kadyrbayev y Azamat Tazhayakov, ambos procedente di Kazachstan, a wordo acusa di conspiracion pa destrui of di sconde un laptop como tambe un rugtas cu tabata pertenece na e sospechoso principal di e atentado, Dzhokhar Tsarnaev.
E di tres sospechoso, e ciudadano Mericano Robel Phillipos, ta wordo acusa di a duna declaracionnan falso na agentenan federal cu tabata investigando e caso.
Si nan wordo haya culpabel, e tres hombernan aki lo ta enfrentando castigo di prizon. Dos di e acusadonan a nenga di haci uzo di nan derecho di sali den libertad bou fiansa.❑


Den e atakenan di luna pasa, tres persona a muri y 260 otro a resulta herida.

Trahadonan rond mundo a celebra e Dia Internacional di Trahado cu protestanan pa derechonan laboral



Miles di personanan rond mundo a marcha exigiendo miho derechonan laboral.

Bruselas, BELGICA- Diaranson, riba e Dia Internacional di Trahado, miles di trahadonan rond mundo a reindivica derechonan laboral, cual ta un di e obhetivonan principal na Asia y Latinoamerica. For di Occidente, ta pidi politicanan cu por impulsa empleo.

Na Cuba, presidente Raul Castro a presidi e desfile di Prome di Mei riba e Plasa di Revolucion na Habana, den un jornada unda trahadonan a wordo yama pa rindi homenahe na e fayecido mandatario Venezolano Hugo Chavez.

Di otro banda, e Presidente di Argentina, Cristina Fernandez, via su cuenta di Twitter, a felicita e trahadonan riba nan dia y a priminti " di sigui bataya pa un mundo diferente, unda trabao un biaha mas lo e organisacion social mas grandi.

Chile

Miles di persona a sali for di nan cas pa exigi un reforma tributario, un sistema nobo di pension y regulacion social den un marcha mancha pa disturbionan, ora cu un grupo grandi di hobenann a bay den confrontacion cu polis militar.

Venezuela

E Dia Internacional di Trahado, 1 di Mei no ta scapa for di e tensionnan politico cu ta reina den e pais for di e eleccionnan di dia 14 di April, for di cual Nicolas Maduro ta sali vencedor cu un margen chikito. Ambos banda politico a organisa marchanan separa, tanto di Chavismo como di oposicion.

Bolivia

Presidente di Bolivia, Evo Morales a celebra Dia di Trahado pa prome biaha den e ciudad oriental di Santa cruz, den un manifestacion hunto cu simpatisantenan y tambe sindicatonan.

Colombia

E ciudadnan principal di Colombia tabata scenario di marcha di miles di trahadonan den demandanan pa miho salario den un pais unda gran parti di e clase obrero ta traha den e economia informal, segun fuentenan sindical.

Europa

Un huelga general tabata e respuesta di Grecia riba e Dia Internacional di Trahado, como protesta contra di e recortenan nobo aproba door di Parlamento.

Miles di persona a subi caya den varios ciudad di Spaña den un jornada cu ta yega cu e pio dato di desempleo den e historia nacional, unda 6.2 miyon persona (27.16%) ta sin empleo.

E sindicatonan Frances a celebra e dia dividi y na luganan separa cu manifestacionnan cu a reuni miles di persona y cu a confirma nan diferencianan relaciona cu e politica gubernamental. Francia a publica cifranan di desempleo record for di Maart ultimo, ora cu esaki a alcansa 3.22 miyon di persona desemplea.

Den e ciudadnan Aleman, Berlin y Frankfurt manifestantenan di iskierda a subi caya, blokiando e marcha convoca door di e partido ultraderechista Partido Nacional Democratico.❑

Grecia lo privatisa su monopolio estatal mas productivo

Atenas, GRECIA- Den un intento pa reduci e debe di e pais, Grecia a acorda su prome privatisacion grandi cu un programa di benta di propiedadnan publico.

Un fondo di inversion lo cumpra un tercera parti di participacion den e compania mas productivo di e pais, cual e monopolio di wega y apuestanan OPAP.

E trato a wordo acorda despues di un retraso debi cu e unico interesa, un fondo Griego-Checo, a a corda na aumenta su oferta na mas di 850 miyon dollar.

E pais a pasando den su di seis aña di recesion, cual e ta purbando di lidia door di pidi paketenan internacional di yudansa.



Grecia a yega na un acuerdo pa bende su accionnan den un di su companianan mas productivo.

Bou di e condicionnan di rescate, Grecia mester bende propiedadnan publico balora na mas di 12 mil miyon dollar, pero e programa di privatisacion a sufri hopi retraso. ❑

Hezbollah ta menasa oposicion Sirio cu intervencion den e conflicto



Sirio Bashar Al Assad.



E lider di Hezbollah Sheik Hassan Nasrallah.

Damasco, SIRIA- Oposicion Sirio a denuncia e "menasanan" di Hezbolah Chiita Libanes, ora cu su hefe a adverti di e posibel intervencion directo di su movemento y tambe di Iran den e conflicto na Sirio como apoyo na e regimen di e presidente Sirio Bashar al Assad.

"E Sirionan y e Libanesnan ta sperando cu e mando di Hezbollah stop su atakenan na Homs y Damasco y pa nan ripara e gravedad di e situacion den e region", segun un comunicado di e coalicion di oposicion.

E hefe di e poderoso movimento Chiita, Hasa Nasrala, aliado di e regimen Sirio, a admiti diamars cu pa prome biaha e intervencion di su tropanan den e region di Qusair (Siria central) unda e ta afirma di ta defende pueblonan habita pa Libanesnan y e enclave religioso Chiita di Sayeda Zeinab.

El a adverti cu e "Amigonan di Siria.

Oposicion a yama e Gobierno Libanes pa "pone un fin di biaha na e operacionnan militar atribui na Hezbollah den e regionnan cercano na e frontera Sirio", segun e comunicado, cu ta acusa e partido di ta mantene su mes na e banda di e regimen di Assad, den su guera contra di e pueblo di Siria.

E hefe di Hezbollah a dirigi su mes den un discurso na e rebeldenan Sirio bisando cu nan no lo por tumba e regimen militarmente, e bataya ta largo ainda.❏

Nan por crea plutonium

Pyongyang por activa un reactor nuclear di awa light den e proximo simannan

Pyongyang, NOORD KOREA – Noord Korea por activa den e proximo simannan un reactor di awa light, di cual construccion a alarma comunidad internacional, despues cu e regimen di Pyongyang a priminti di logra frena construccion di mas arma nuclear, segun un estudio publica ayera na Merca.

E Instituto Merca/Korea di Universidad Johns Hopkins a afirma cu e imagennan tuma door di satelite na Maart y April a mustra cu Noord Korea ta ultimando y refinando e detayenan di e reactor, cu ya ta cla.

Si di berdad cu Pyongyang a enrikece Urano den un instalacion cercano desde 2010, ta posibel cu nan tin material suficiente pa alimenta e reactor durante varios aña, e centro di estudio a afirma.

"Esey lo nifica cu e actividadnan por cuminsa den e proximo simannan", e investigadonan Jeffrey Lewis y Nick Hansen a afirma den un blog di e instituto, 38 North.

Di tur forma Noord Korea lo tin mester entre nuebe luna y un aña pa e planta ta totalmente operativo, nan a apunta.

E reactor di awa lihe lo ofrece un gran volumen di energia na e pais aki di poco recurso, pero tambe tin e miedo cu nan por utilis'e pa produci plutonium pa armanan nuclear.

E investigadonan tambe a alerta riba e capacidad di Noord Korea pa establece medidanan di siguridad, teniendo en cuenta nan poco experiencia.

"Mescos cu e catastrofe di Fukushima a demostra, incluso un planta bon diseña, construi y samina por ta capaz di provoca peliger durante un desaster natural. Ta incierto cu te na un punto Noord Korea ta capaz di gestiona tal acontecimentonan", e expertonan a skirbi.

E investigacionnan a wordo realisa despues cu e regimen di Pyongyang, lidera pa e hoben Kin Jong-un, a priminti ataca Merca cu armanan nuclear durante e reciente enfrentamento cu Washington y Seoul.

Noord Korea a tene su di tercer prueba nuclear na Februari, loke a bal'e cu e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni a aproba un cantidad nobo di sancion den nan contra.

Cientificonan Mericano a descubri e construccion di e reactor di awa lihe durante un bishita priva na e compleho nuclear di Yongbyon na 2010.❏



Segun cientificonan, Korea lo por activa un reactor nuclear di awa light.

Sr. Cornelius Wilson

SSNAP cu anochi nan di informacion relaciona cu procedura di votamento

ORANJESTAD- Recientemente durante un conferencia di prensa di SSNAP Cornelius Wilson a duna di conoce kico ta e plannan di SSNAP pa cu 2013.



Esaki specialmente mirando cu ta aña di eleccion tambe. SSNAP t'ey pa conscientisa pueblo tocante topiconan di bida publico na San Nicolas unda lo trata na mehora calidad di bida.

SNAP lo trece un programa di serie di foronan publico unda pueblo lo haya e oportunidad di haci nan preguntanan. Esaki lo tuma luga den lunanan di mei, juli, augustus y september. Dia 12 di Mei lo tin un otro evento tambe. E dia aki lo rindi homenahe na e sector di salubridad y lo honra e pioneronan di Aruba y San Nicolas cu a labora y yuda den e area di salud publico na Aruba.

FORONAN INFORMATIVO

E foronan lo ta mas tanto informativo y ta pa tur hende un forma di haya mas informacion riba e proceduranan rond di votamento. Importante ta pakico vota y no solamente pa ken vota.

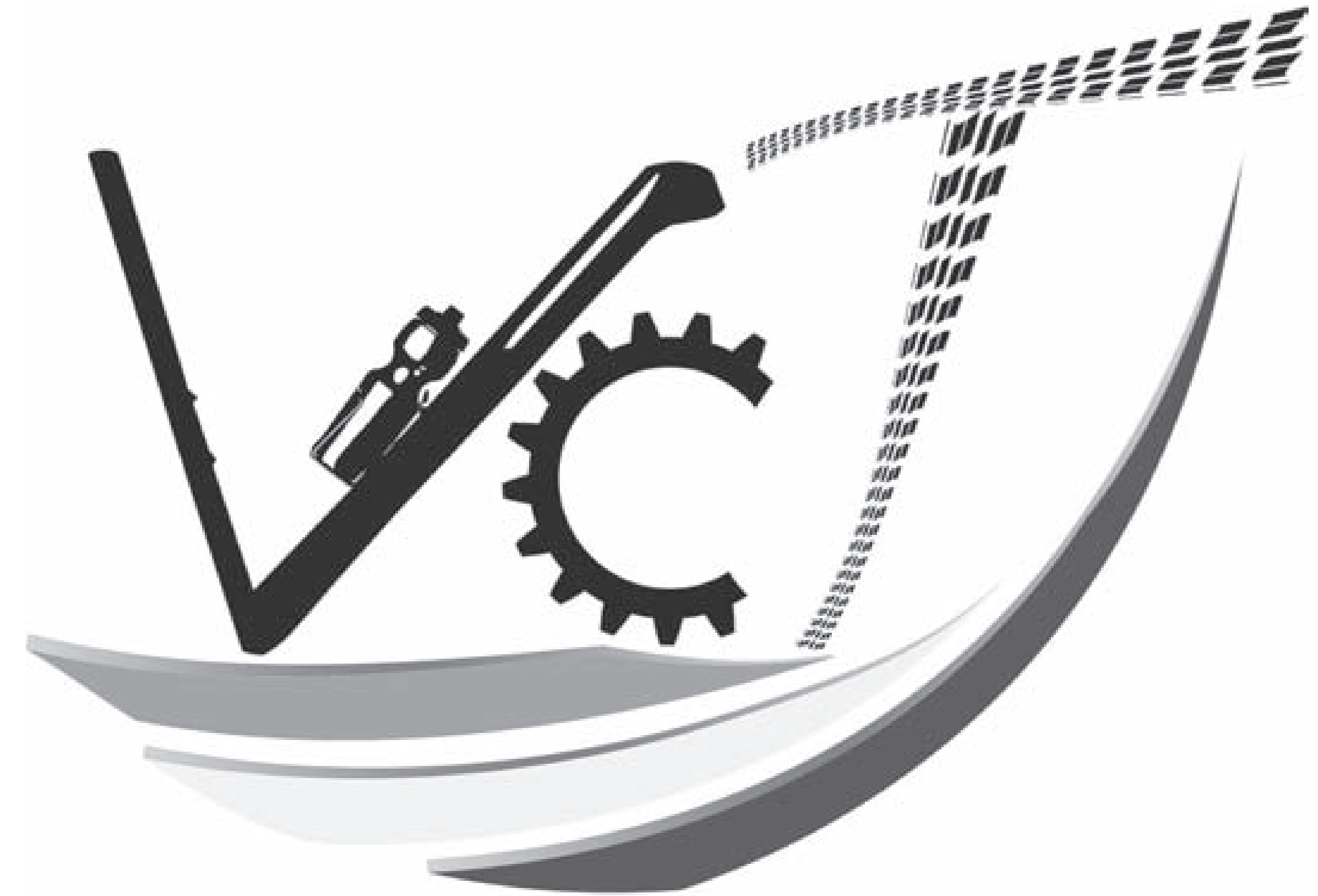
E fechanan lo ta 8, 15 y 22 di mei. E prome biaha lo ta na CB Lago Heights, CB Brazil y por ultimo na Club Boneriano. Lo cuminsa pa 8or di anochi. Lo organisa un accountability forum.

Den esaki SSNAP ta spera cu Gobierno lo bin pa asina duna cuenta riba con cosnan a cana e ultimo 4 añanan. Lo organisa 4 anochi y cada anochi lo tin dos minister. Fechanan ta dia 16,19, 23 y 26 di Juli. Dia 26 di Juli tin Minister Mike de Meza y Prome Minister Mike Eman.

Cu SSNAP no tabata activo e ultimo 4 añanan ta debi cu nan tabata madura internamente y tabata drecha y prepara nan mes pa asina sali mas fuerte afo awo.❑

Inscripcion di Velocity MTB Relay Race a habri

ORANJESTAD- Velocity Cycling Team (VCT) ta un club nobo di ciclismo cu recientemente a ser funda y awor ta cla pa organisa su prome careda, cual lo ta e "Velocity MTB Relay Race" riba diadomingo 5 di mei.



VCT ta afilia na Aruba Wieler Bond, y pues e careda aki ta parti di e calendario nacional di ciclismo pa e disciplina di Mountain Bike. E formato di e careda aki lo ta uno di relevo caminda un team di 4 coredo mester completa e distancia cu cada bes 1 miembro di e team ta sali pa core su parti di e careda. E concepto di relevo den Mountain Bike ta trece otro dimencion di competencia, caminda team work y strategia ta hunga un rol importante den e exito di e ekipo.

E careda lo tuma lugar riba un circuito di 3.5 km na Seroe Pela. E ruta ya ta marka cu borchinan geel cu blauw pa asina tur ciclista por practica riba dje. Careda lo start pa 7:30 am en punto, pero check-in ta cuminsa ya for di 6:45 am.

Lo tin 2 categoria, cual ta Speed Team y Mixed Team. Speed Team por wordo forma door di cualkier 4 coredo di 14 aña bai ariba y ta mas pa e coredonan di nivel avansa. Den e categoria Mixed Team, e equipo mester consisti di por lo menos 1 mucha di 13 aña bai abouw, 1 dama, 1 master di 45 aña of mas y 1 coredo di cualkier nivel, sexo of edad. E categoria aki ta special pa coredornan nobato of recreativo.

Registracion lo ta diahuebs, dia 2 di Mei 2013, na Urakata Center for di 7 or pa 9 or di anochi.

Costo di inscripcion pa cada team lo ta Afl 50. Lo no tin inscripcion riba dia di careda, pues ta pidi tur ekipo pa pasa registra e anochi aki. Tambe por pre-registra prome cu 2 di mei via e-mail na cyclingteamvelocity@gmail.com. Email nos pa bo ricibi e formulario di inscripcion y reglanan pa e careda aki.

Velocity Cycling Team ta extende un invitacion na tur coredo di Mountain Bike pa bin participa na nos prome careda como club y duna nos boso sosten. Tambe na tur fanaticonan pa bin apoya nan ekipo preferi.❑

BON DIA Aruba

Segun Comite Olimpico Arubano despues di tres aña di renobacion

Stadion di Maracana na Brazil a wordo re-inaugura

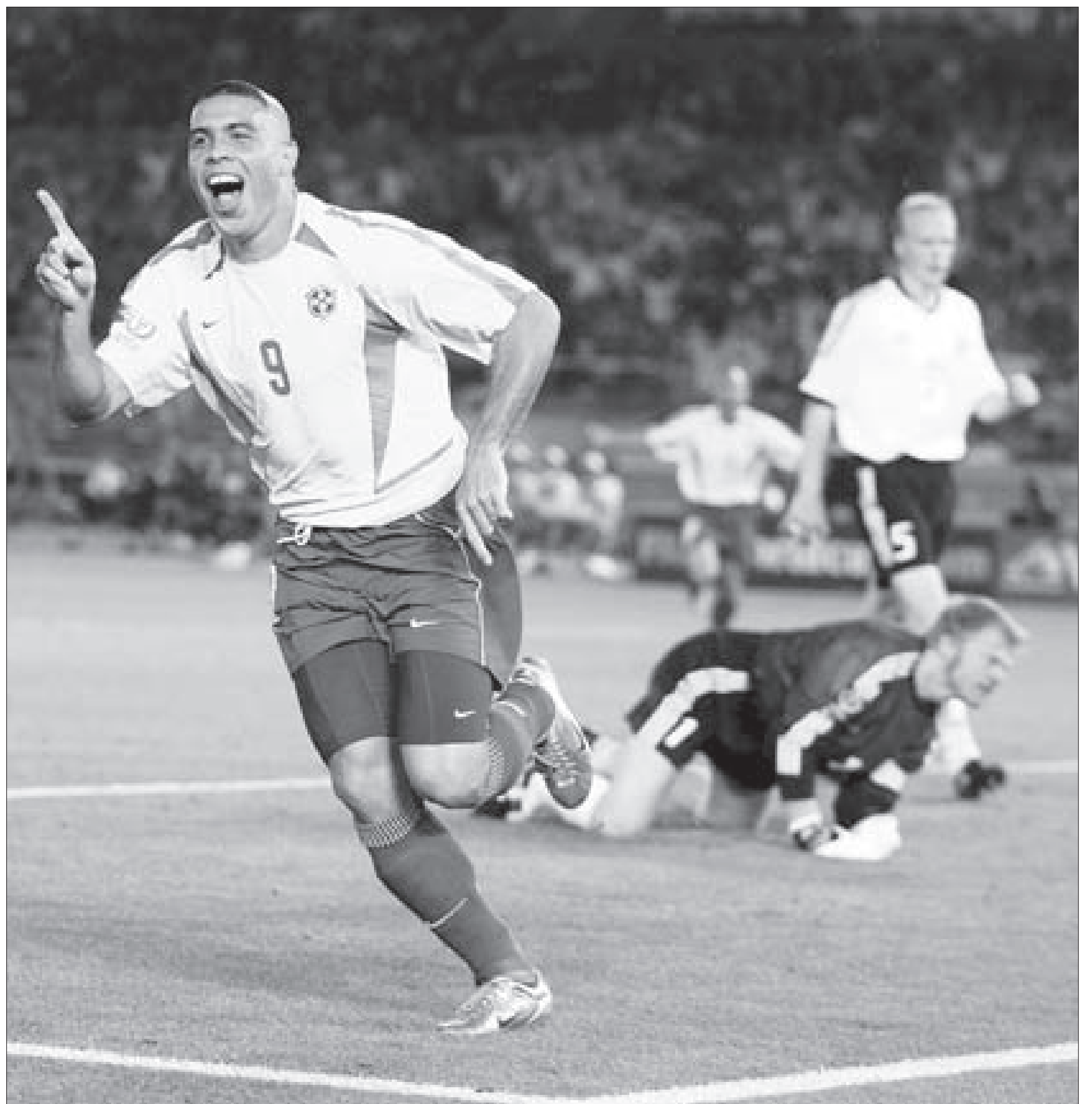


E famoso stadion di Maracana.

ORANJESTAD- E stadion cu mas historia na mundo esta Maracana na Brazil ta habri despues di tres aña di renobacion. Diasabra e stadion di Maracana a habri su portanan cu e trahadonan di construccion hayando e prome bunita bista di e icono di Rio de Janeiro cu lo host e final di Mundial di futbol 2014 y e ceremonia di apertura como tambe clausura di e Weganan Olimpico 2016. E prome partido di futbol di e stadion nobo di Maracana tabata uno cu a bay entre e amigonan di Ronaldo y esunnan di Bebeto, tur ex-compañeronan di e seleccion di Brazil. "E ta mustra impresionante," segun ex delantero Ronaldo. "Mi ta contento pa mira cu e stadion ta cla pa e weganan. Maracana ta un simbolo di Brazil". E trahadornan cu a yuda na e renobacion di e stadion hunto cu nan famia tabata invitadonan di honor pa presencia e prome test den e Maracana nobo. Aki un luna, tres partido di e Copa Confederacion lo ser hunga den e stadion di Maracana, incluyendo e gran final. Entre e invitadonan por a mira tambe Presidente di Brazil, Dilma Rousseff y ex -Presidente Luiz Inacio Lula da Silva hunto 30,000 otro persona cu tambe a atende e inauguracion. E renobacion di e stadion cu a costa alrededor di 500 miyon dollar no a bay sin su critica, mirando cu ya caba e stadion di Maracana a pasa den un facelift basta costoso esaki net prome cu e Weganan Panamericano di Rio 2007. Na halftime Ronaldo, un miembro su mes di e comite organisador di e Mundial di futbol 2014 tabata tin un bunita mensahe pa tur e trahadornan cu a yuda realisa e projecto. "Masha danki pa tur cos, boso ta mi berdadero heroenan," asina ela expresa den e ekipo di sonido di e stadion di Maracana. Bebeto a agrega: "Mi a hunga den Wembley, Camp Nou, Santiago Bernabeu y otro stadionnan di clase mundial, pero e stadion di Maracana ta keda esun cu mas historia di futbol, e ta uno hopi special."❑



Bebeto tempo cu ainda e tabata forma parti di e seleccion di Brazil.



Ronaldo tambe a forma parti di e seleccion Brazilero.

Aruba Scholarship Foundation tin beca disponibel pa aña escolar 2013 – 2014

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation (ASF) tin beca disponibel pa aña escolar 2013 - 2014. Tur studiante cu ta pensa di sigui studia na un instituto di educacion superior, pero no na Hulanda, por pidi e formularionan na lastenet@hotmail.com of brianmarchena@hotmail.com. Studiantenan cu kier sigui studia na Universidad di Aruba tambe por bin na consideracion. E studiante cu actualmente ta ricibiendo beca di ASF tambe mester aplica di nobo e aña aki! Tur formulario mester wordo entrega no mas tarda dia 1 di Juni, 2013 na un di e adresnan indica riba pagina 1 di e aplicacion. No ta acepta aplicacion pa e-mail ni pa fax.

En general, e aplicacionnan ta wordo considera a base di dos criteria: 1. E studiante mester comproba cu e mester di ayudo financiero. 2. E mester a demostra seriedad y capacidad den su estudio. En cuanto necesidad financiero, cada candidato lo wordo considera riba su mes merito. Varios factor lo wordo tuma den cuenta. Por ehempel, cuanto e estudio ta bay costa; kico ta e entrada realmente disponibel di e famia; cuanto yiu tin den famia; ki otro compromiso financiero e famia tin; disponibilidad di fondonan di otro fuente entre otro, prestamo di gobierno y otro factornan cu por ta gastonan extraordinario pa e famia. E Foundation tambe ta tuma en cuenta kico e candidato mes a haci pa yuda su situacion financiero. Un aplicante mester ta acepta na e instituto caminda e kier bay studia, y e instituto mester tin e reconocimento necesario den e ramo cu e aplicante ta bay concentra. Si e studiante tin algun duda di e instituto cu el a scoge e por consulta cu Departamento di Enseñansa, Frankrijkstraat. Tur studiante cu haya beca tin di compromete su mes pa bin traha na Aruba pa mes tanto aña cu el a studia cu beca di ASF. Den caso cu tur otro cos ta igual, e studiante cu tin e puntenlijst mas halto lo haya e beca. Pero otro factornan tambe ta bin den consideracion: Ambiente socioeconomico di e studiante cu por a afecta su habilidad pa haya puntonan mas halto; participacion den actividadnan caritativo, civico, cultural of deportivo.



Aruba Scholarship ta un institucion completamente independiente. Su sosten financiero ta bin di contribucionnan di miembronan di nos comunidad: casnan comercial, profesionalnan y otro personanan cu ta comparti e vision di un Aruba miho prepara pa futuro. E directiva ta traha completamente pro Deo. Actualmente e directiva ta consisti di Faride Tjong Ajon, Enrique “Tito” de Cuba, Etley Lasten, Brian Marchena, Jan van Nes, Hans Schnog, Thaïs Nierop-Kappel, Eric d’Arnault y Clyde Harms. Si bo ta comparti e vision y bo kier haci un donacion, contact cualkier miembro di directiva.❑

Camarada Aruba ta pidi pa nos conmemora nos heroenan

ORANJESTAD - E aña aki ta conmemora e fayecidonan durante e segunda guera mundial riba diasabra 4 di Mei, cuminsando 5’or y mei y terminando 6’or y mei di atardi. Tambe lo conmemora esunnan cu a fayece den servicio di Reino Hulandes durante conflictonan militar (Indonesia) y durante operacionnan di paz (Libanon, Bosnia y Afganistan). Sucesonan manera, atake di submarino riba tankeronan y LAGO, torpedo riba beach na Eagle, ta algo cu nos por a mira y lesa di dje. Pero ta poco ta esunnan cu a para keto un rato y puntra nan mes, kende ta nos hendenan cu a muri y disparce durante e guera cruel aki.





CAMARADA-Aruba cu ta organisa e ceremonia aki ta pidi un y tur den nos comunidad pa nos tur honra nos heroenan cu a bay laga nos. Tambe honra esunnan cu ainda ta na bida cu a defende nos.

Nos por haci esaki door di hisa nos bandera(-nan) halfstok di mainta te atardi. Tur misa ta ser pidi pa bati e kloknan di misa desde 5:45 pm te 5:59 pm. Tambe ta pidi stacionnan di radio y di television pa tene 2 minuut di silencio cuminsando 6’or di atardi. E aña aki ta haci 68 aña cu Hulanda a ser libera di e invasornan durante e segunda guera mundial. Aruba tambe a yuda hopi durante e guera aki den abastece e aliadonan cu combustibel. Ta p’esey CAMARADA-Aruba lo duna mas atencion na e ceremonia aki. CAMARADA-Aruba ta invita un y tur cu kier presencia e ceremonia aki pa ta presente no mas tarda cu 5:15 pm pa por ricibi instruccion. Miembronan di CAMARADA-Aruba ta ser recorda pa ta presente cu carson preto, camisa largo blanco y cu dashi preto. Pa informacion por acudi na e website www.camaradaaruba.com of yama Orlando Quandt (5921317) of Alwin Lacle (5932269). Riba e combinacion di foto por mira miembronan di Camarada Aruba durante ponemento di krans.❑



Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi su inscripcion pa periodo 1 a cera

ORANJESTAD - Dia 30 di April, FBNDD a clausura nan inscripcionnan pa e prome periodo di lesamento na cas. Tur inscripcion cu a drenta prome cu e fecha aki lo haya bishita na cas den e simannan di dia 18 di Mei 2013 te cu 22 di Juni 2013. Un mucha ta bini na remarca pa haya bishita na cas ora mayor yena un formulario cu datonan manera adres, telefon, edad di e mucha etc. y tira esaki den buzon na e librerianan y na Biblioteca di San Nicolas y Oranjestad. Manera cu e fundacion haya e datonan di e mucha, nan lo procesa esaki den nan sistema y durante e periodo ariba menciona, ora un boluntario obtene nomber di e mucha, esaki lo tuma contacto cu mayor pa establece un acuerdo pa un bishita na cas.

E grupo di boluntario lo haci tres bishita na un cas. E prome bishita lo ta e bishita di orientacion unda e lesado lo cera conoci cu e mucha y su mayornan. E bishita aki ta importante pa motibo cu durante e bishita aki e lesado ta conoce no solamente e mucha cu e ta bay lesa p’e pero tambe lo cera conoci cu e interes di e mucha cu lesamento. E di dos y di tres bishita lo ta e bishita unda e lesado lo lesa pa e mucha y alabes traspasa su conocemento na e mayor cu despues lo mester tuma e tarea aki over. Na e di tres bishita e mucha lo haya un regalo den forma di un tas cu un buki pa asina e por cuminsa of agrega esaki na su coleccion di buki pa lesa na cas.

FBNDD kier recorda e mayornan cu kier haya bishita di un boluntario pa e di dos periodo cu lo ta na October 2013, cu nan por yama oficina di Bon Nochi Drumi Dushi na 5881391 pa inscribi nan yiu of tambe por haci’e via facebook of yenando e formulario cu ta obtenibel na e librerianan of na Biblioteca. ❑

BON DIA Aruba

Cas na candela den Spaans Lagoenweg

SPAANS LAGOEN—Diadomingo 05.06, Central ta manda polis na un cas den Spaans Lagoenweg na haltura di Mangel Halto, na unda un cas ta na candela. Na e sitio, polis a mira cu esey ta e caso y a lanta e bisiñanan. E bisiñanan ta bisa polis cu e cas ta bashi y e cas ta pertenece na un tal B. Nan a yama B, na telefon kende a bin na e sitio. El a bisa polisnan cu e cas ta bashi, pero e ta sigura. Personal di Brandweer a bin na e sitio y a paga e candela, mientras cu Recherche y TOD, lo pasa durante dia pa investigacion. ❑

Mucha muhe Venezolano ta pretende cu nan a viol'e

PALM BEACH—Diadomingo 05.30, Central ta haya informacion di un highrise hotel, cu un mucha muhe Venezolano a bin y a bisa cu el a wordo viola pa un grupo di hoben Venezolano. Mirando e gravedad di e caso, polisnan a bay na e sitio y eynan nan ta papia cu e manager na turno, kende ta bisa cu e mucha muhe Venezolano ta pretende cu un grupo di mucha homber Venezolano a viol'e. Segun su declaracion e caso a tuma luga riba strand di dicho hotel na unda e muchanan ta keda.

Relaciona cu esey, polisnan a bay papia cu e mucha muhe, kende tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y tabata papia tur bruha. E ta bisa polisnan cu e tabatin un discusion cu su amigo y a sali bay su so na un nightclub na unda el a topa cu un grupo Venezolano y a bay bebe cu nan. Despues di e nightclub, nan a bay cana rond riba strand. E ta declara cu e mucha hombernan na un manera menos nechi a haci actonan inmoral cun'e. El a keda ripiti cu el a wordo viola y tambe cu nan a horta 300 dollar Americano . Mirando cu tabata di remate y bou di influencia, polisnan a hib'e warda di Noord pa nan papia cun'e.

Na warda el a bisa polis cu no tabatin nada di violacion. Segun e ta bisa polisnan cu el a sali hunto cu su amigo y a cuminsa bebe, ora su amigo kier a bay den camber, el a cana bay su so na Senjor Froggs.

Eynan el a topa cu un grupo di Venezolano y a keda cu nan. Tur cos a bay bon na cuminsamento, pero despues e hobennan a bira onbeschoft contra dje y a cuminsa mishi cun'e. Dor di esey e no a sinti bon y a haya un chens y a core bay na su hotel, na unda el a busca un taxi cu a hib'e su hotel. Mirando un buelta den su declaracion, el a wordo hiba bek su hotel.

Eynan polis a bay papia cu e manager na turno, kende ta bisa cu el a mira e mucha muhe cana bini di direccion di e pasillo y como cu e no tabata cana drechi riba su pianan, dor cu e tabata burachi, e poolboy a compañe y a hib'e pafo pa yama un taxi cu a bin busk'e. E momento cu e tabata para ta warda riba e taxi, el tabata papia cosnan bruha. E guardia ta bisa cu el muha muhe a bisa cu el a haya problema cu un grupo cu ta riba strand, pero e guardia no a nota nada particular, como cu e tabatin e grupo na bista como cu nan tabata haci desorden y un biaha caba a bay hala nan atencion. ❑

Polis ta haya chauffeur cu cocaina den auto

ORANJESTAD—Diadomingo 10.15,durante patruya, den Caya Betico Croes, polis a mira e auto A-48182 y ta para e chauffeur pa control na haltura di Cen's Supermarket. Durante control, polis ta mira cu e sospechoso tabata sconde algo bou di e asiento. Tambe polis a mira puiro blanco riba e tapijt di e auto. Ora cu polisnan a controla nan ta haya un saco di plastic cu contenido un puiro blanco parecido na cocaina. Relaciona cu esey, polisnan a detene e chauffeur J.J. naci na Aruba di 38 aña y a hib'e warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera pa investigacion. E auto a wordo getakel y hiba warda di Santa Cruz.❑

Chauffeurnan cu mucha menor di 12 aña dilanti den auto a haya boet

PALM BEACH—Diadomingo mainta den careda di 10:30 polis di Noord a tene un control na haltura di Palm Beach Plaza y a duna dos boet na chauffeurnan cu tabatin mucha menor di 12 aña sinta dilanti den auto. Ta trata di e chauffeur E.P. di 38 aña y N.F. di 58 aña. ❑

Homber cu a bay stop maltrato a keda maltrata

ORANJESTAD—Diadomingo 12.35, e homber J.G. a bay warda di polis y ta duna di conoce di algo cu el a hay'e aden den oranan di madruga. E ta bisa polis cu banda di 03.30, e tabata pasa banda di Dakota Shopping Paradise y a mira un homber ta maltrata un muhe. El a para auto y a mira cu e conoce e homber como G.P. y e muhe T.R.

El a bay papia cu G.P., pero a start un pelea entre nan dos, na unda G.P. a menas'e cu morto. Durante e pelea su cartera a cay y G.P. a coh'e. E ta bisa polis cu el a yama pa asistencia, pero como cu polisnan a dura, el a bay poli pa tratamento. Mirando cu G.P. a menas'e cu morto, polis a conseh'e pa e bay Recherche pa duna keho. Polis mira cu e tabatin basta pleki blauw na su curpa y tambe su boca tabata hopi hincha y tur dos wowo tambe. ❑

Ladronnan a purba drenta den oficina di abogado

ORANJESTAD—Diadomingo 00.13 Central ta manda polis den Dominicanessestraat pa un caso di ladronicia den un oficina di Abogado.
Na e sitio polis ta controla e edificio y ta mira cu ladronnan a kibra e bentana parti pabou di e luga. Polisnan a sigui controla, pero no a topa cu nada particular. Polis a papia cu un bisiña y e ta bisa polisnan cu el a tende glas kibra y a mira tres homber.

Dos a bay riba bicicleta direccion pabou y e otro a bay pariba. El a duna descripcion di e sospechosonan. E compania di siguridad a bin na e sitio y lo pone e persona encarga cu yabi na haltura. ❑

Polis a pone man riba ladron cu a kibra den Island Finance

ORANJESTAD—Dialuna 00.58, Central ta manda polisnan na Island Finance pa un kiebro. Eynan polis ta topa cu e personal di Safecom, kende ta bisa polisnan cu nan a caba di yega y cu tin hende den e luga. Mesora polisnan a haci un investigacion y ta mira e porta parti pazuid di e luga destrui. Polis a drenta den e luga pa controla y na e momento ey , e ta tende zonido. E polis a bay direccion di e zonido y ta mira un persona bula over di e muraya. ❑

E polis a bula bay su tras, pero e homber a core bay lag'e, pero diferente biaha a trompica y cay den e matanan. Polis a logra gar'e algun meter leu. Na e momento ey , e personal di guardia ta bisa polis cu tin un otro persona envolvi bisti na cora. Polis a puntra e sospechoso, pero el a nenga y bisa cu ta su so a kibra e luga. Polisnan a deten'e e sospechoso cu ta W.W. naci na Aruba di 21 aña y a hib'e warda di Polis pa investigacion.

Ladronicia den Coco Plum

ORANJESTAD—Dialuna 01.30, Central ta manda patruya na Cocoplum den Caya Betico Croes pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu un persona, kende ta bisa polisnan cu desconocinan a drenta via di dak y a bay cu un caha den cual tabatin shen florin los. Polis a tuma su keho. ❑

Bendedonan di tour cu pelea cu otro

ORANJESTAD—Dialuna 10.17, Central a haya yamada di personal di APA cu e personanan cu ta bende tours ta bringando. Ora cu polis a yega nan a controla e situacion y a papia cu tur dos partido y cos a calma. ❑

Homber no sa unda el a laga su celular

SAN NICOLAS—Dialuna 11.59, central ta manda polis na Copa Cabana Bar, pa ladronicia di un telefon.

Na e sitio, polis ta papia cu e homber A.G. cu ta bisa cu el a bay tuma servicio di un muhe di bar y el a Sali for di e camber despues di 30 minuut. E ta sigui declara cu el ta corda cu el a lubida su iPhone.

Mesora el a bolbe ya bay na e bar. E ta declara cu ora cu el a yega el a papia cu e muhenan cu tabata sinta pafo y nan a bisa cu e muhe en cuestion a bay for di e luga. Polis a yama e celular pero no a haya contesta. Segun e muhenan A.G., no a bin na e bar. E ta declara cu e lo haya su celular via GPRS. E tabata hole fuertemente na alcohol. ❑

Control di trafico na Playa

ORANJESTAD—Dialuna polisnan di Playa a tene un control di trafico na haltura di Hardcore Gym y riba de la Sallestraat, na altura di Imelda Kleuterschool.

Esaki a tuma luga entre 7'or di mainta pa 11'or di merdia pa ocho personal. Nan a duna un total di 108 boet, pa cual mayoria a bay pa faha di siguridad. E restonan ta pa number di auto , keuringskaart y otro papelnan di auto. ❑

Parlamentario Booshi Wever envolvi den un accidente na Balashi

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 1 or y 20 di marduga ta sosode un accidente riba e caminda dilanti W.E.B. na Balashi. Un Pickup di e compania Safecom tabata bayendo direccion pariba y na dado momento e pickup aki ta dal brake y ta reverse sin mira cu patras tabata biniendo e Parlamentario Booshi Wever den su pickup Isuzu Blanco. E impacto tabata basta fuerte cu e Parlamentario Booshi Wever a keda herida cu un kap na su cabes. Cu urgencia ambulance a transport'e pa hospital. Segun e security guard cu tabata manehando e pickup di Safecom a declara na polis cu el a dal den reverse pa a pasa riba un boa riba caminda y no a mira cu patras tabata biniendo un auto. Enberdad polis a haya un boa riba caminda. Ambos pickup a haya daño material. Man'e cu polis a tuma declaracion di e security di Safecom e por a bandona e sitio.❑



E auto di e parlamentario a haya hopi daño material



Boa morto riba caminda y polis atendiendo cu e papelnan di auto di parlamentario Booshi Wever



Yegada di e parlamentario na Hospital

Problema di pareha, dama ta keda deteni pa motibo di no kier rasona y kier a agredi polis



Polis papiando cu e dama.



Polis papiando cu e cabayero tambe.



Yegada na Warda di Shaba unda e dama tabata keda haci fastioso.

ORANJESTAD - Diaranson un rato prome cu un 1 or di marduga, patruya di polis ta ser manda na Eagle Beach, pa motibo di un problema di pareha y cu nan ta agrediendo otro formalmente. Na yegada na prome instante e patruya no ta mira nada particular pero un poco mas pazuid yegando Costa Linda nan ta nota dos persona den discusion y a ripara cu nan a agredi otro tambe.

Polis mesora a bay intermedia, pero e dama tabata basta fastioso, agresivo y no kier a coopera. E homber a keda di bay entrega keho contra e muhe. Na dado momento e dama kier a agredi un agente policial y te hasta a kibra uniform di e agente. Mesora a detene e dama aki, durante cu polis a bay pa detene el a resisti, mester a pone contra e auto pa asina por a bisti'e boei. Na yegada na Warda di Shaba ainda e dama tabata basta agresivo.❑

Cabayero ta hit and run y despues di un persecucion ta keda deteni

ORANJESTAD - Diadomingo anochi un rato prome cu mey anochi, ta drenta un informacion cu un auto Toyota Corolla color bruin cla numera A 51885 a hit and run un otro auto na altura di



Polis hibando e homber deteni na e transportwagen.



Polis a caba di detene e homber.

Rotonde Las Americas. Mesora patruyanan riba caya a cuminsa pone atencion riba e auto aki. Na momento cu un polis den patruya tabata pasando den WIlhelminastraat, e ta nota e auto aki na altura di El Guacho Restaurant. Pero esaki no kier a para y mesora a cuminsa un persecucion cu a bin caba dilanti Manuelitos Bar, unda polis a logra par'e y a deten'e e cabayero aki. Transportwagen di polis a busk'e y a transport'e pa Warda di Polis.❑

E auto cu e homber tabata core y cu a hit and run.

Parlamentario Clarisca Velasquez: Segun Mep ta campeon pa troce palabranan di IMF

Ningun momento IMF a bisa cu mester aumenta BBO na 15%

ORANJESTAD - IMF tawata na Aruba y a duna diferente charlanan na diferente instancianan pero ningun momento a bisa cu mester aumenta BBO na 15%. Ta ehempel nan a duna cu tin paisnan den region di Caribe cu tin belasting indirecto cu ta yega te 15% y cu Aruba ta hopi abou ainda compara cu otro nan paisnan den Caribe. Pero claro cu Mep ta coi loke ta cumbini'e pe mal informa nos pueblo y pa sembra panico cu e situacion financiero. Nan no tin ningun issue y den ansha di morto di partido Mep nan ta purba crea un issue pa asina nan por enganja nos pueblo pa asina nan por purba yega na poder na september proximo. Si Mep yega den gobierno anan lo bin cu 15% di BBO paso Mep ta un partido di medida! Y Mep no tin creatividad pa goberna e pais aki pero unda por enrikece famia for di caha di gobierno esey si nan ta campeon. Dios libra Aruba di un proximo gobierno di Mep paso esey lo pasa sigur. Cu e negativismo y mala fe nos dushi Aruba no mester den e temponan aki! Mester di un gobierno creativo y husto cu ta busca bon relacion cu reino pa asina nos por beneficia di esaki. Ta tristo si pa mira con Mep ta troce palabranan di IMF pa nan probecho politico. E gobierno aki a busca y ta busca tur manera pa trece placa den caha di gobierno pa por cumpli cu responsabilidadnan pero no a costo di e saco di nos pueblo esey ta loke Mep a haci semper ora nan ta den gobernacion! Mep semper a introduci medida riba lomba di nos pueblo p'esey ta sigur cu Mep lo bin cu 15% di BBO si nan yega den gobierno!❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Un feliz celebracion di aña di La Reina cu lo bira aña di Rey otro aña!

ORANJESTAD - E aña aki un biaha mas pueblo di Aruba ta bay celebra aña di la reina cu por cierto ta bira otro aña e fecha di cumpleaños di nos rey cu ta 27 di april. Nos islanan tin masha aprecio pa e famia real y p'esey lo celebra esaki den diferente districto y barionan!

Diamars tabata un dia historico pa nos ya cu e traspaso di reinado a wordo efectua despues cu la reina Beatrix a anuncia dia 27 di januari ultimo cu el o abdica y cu su jiu homber mayor prins Willem Alexander lo asumi responsabilidad como rey di reino Hulandes.

Arubianonan ta masha orguyoso di famia real y p'esey a celebra e dia aki cu diferente actividadnan deportivo y cultural rond di nos isla.

Ta desea tur hende un feliz dia di la reina y cu nos celebra e dia aki den grandi manera semper nos a haci!❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Un feliz dia di obrero na tur nos trahadonan

ORANJESTAD - Dia prome di mei ta dia internacional di trahado of tambe miho conoci como dia di labor.

E dia aki ta refleha riba tur esnan cu di un of ' otro forma a contribui pa awe nos trahadonan ta miho para cu leynan laboral cu ta sali na su vanguardia. Un pabien ta bay na tur nos trahadonan na Aruba cu dia 1 di mei ta celebra dia di trahado y cu nos bon Dios guia nos tur pa traha na bienestar di nos pais.

Awendia nos por mira atras na Aruba sigur cu nos trahadonan tin mas leynan cu ta sali na nos vanguardia y cu por mira atras cu nos trahadonan a logra cu awe nos tin pensioen general pa tur trahadonan den tur sector den nos comunidad. Esaki ta un logro grandi cu trahadonan a haya despues cu mas di 25 aña gobiernonan a purba di introduci pensioen general pa nos trahadonan den tur sector di nos comunidad y no a logra! pero awe nos por ta satisfecho cu esaki a keda aproba y pasa den parlamento.

Mas di 200 leynan laboral a wordo cambia pa asina nos trahadonan por tin ley pa back nan up pa nan derechonan! P'esey dia prome di mei proximo celebra den grandi e dia special aki di tur nos trahadonan y cu nos por sigui logra bienestar pa tur nos trahadonan na Aruba! Feliz dia di obrero pa tur nos trahadonan na Aruba y cu Dios bendiciona boso tur! ❑

Studiantenan na Hulanda contento cu desaroyonan positivo na Aruba

LEIDEN/ORANJESTAD – Dilanti un sala yen di studiante di Aruba y e otro islanan Hulandes den Caribe, Minister Presidente di Aruba Mike Eman riba peticion di e sociedad di studiante 'Societas Iuridica Antiliana et Arubana (SIAA)' a duna un discurso na Universidad di Leiden. Bou di e titulo 'Reino Caribense como gateway di Hulanda pa Latino-America' Prome Minister Eman a trece dilanti e motivacion di su maneho: Haci un miho balansa di e crecemento economico y e calidad di bida di e ciudadano. Un vision cu ta apela hopi bon cerca e hoben profesionalnan. E aplauso grandi na final di e discurso impactante a papia pa su mes.

Eman a conta e studiantenan cu tabata scucha cu masha atencion cu e idea pa desaroya Aruba pa bira un gateway entre Europa y Latino-America a nace cerca dje ya for di 2003 caba. "Mi a haya cu semper tabatin pleito entre e pais y parlamentonan den Reino. E atencion tabata bay mas tanto riba e diferencianan y no e metanan comun".

Dor di ofrece e parti Caribense di Reino como hub na empresanan Hulandes pa logra yega na mercadonan creciente den Latino America, Eman – e tempo ey den oposicion ainda – kier a mustra riba e balor adicional di e relacionnan di Reino. "Bon ideanan mester di un tempo largo di incubacion', asina Eman a bisa den forma chistoso, pasobra ta te fin di 2011 Hulanda a brasa e concepto cu a wordo presenta na ne 8 aña prome.

E defensa di Eman pa fortifica e cooperacion economico no ta enfoca solamente pa fortifica e prosperidad y cune e bienestar di e paisnan di Reino, pero tambe pa fortifica e base di apoyo pa continuacion di Reino, asina Eman a splica e studiantenan. Prome Minister a trece dilanti un cantidad di bentaha cu Aruba ta gosa di nan dor di ta forma parti di Reino. "Nos ta demasiado chikito pa tin nos propio ehercito pa proteha nos awanan teritorial. Si nos mes mester regla tur cos, nos lo no tin embahadanan riba cualnan nos por haci un apelacion. Pa inversionistanan e siguridad hudicial di Reino ta di gran importancia".❑

BON DIA Aruba

Minister di Enseñansa Dowers :

Muchanan a gosa hopi durante Weganan di Rey

ORANJESTAD - Manera ta conoci Minister di enseñansa Arthur Dowers a inaugura e weganan di Rey na Fatima College na Dakota. En cuadro cu e cambio di trono di Reina Beatrix pa si yiu homber Prins Willem Alexander, a invita tur scol preparatorio y basico na Aruba pa participa den un dia di deporte y movecion yama "Weganan di Rey". Special pa e dia aki tur mucha cu a participa na e weganan di Rey a ricibi un desayuno cu a wordo manda directamente di Hulanda. Tur mucha tambe a ricibi un bunita T-shirt oranje pa bisti.

Di mainta trempan e muchanan di scol y e maestronan tabata yega yena cu animo pa pasa un dia dushi haciendo deporte. Despues di a canta himno di Aruba e titular di enseñansa a comparti cu e muchanan un tiki di e historia di nos monarkia. Na final e mandatario a desea e muchanan un dia yena cu alegria.

Minister Arthur Dowers tabata di bishita tambe na Pius X School caminda hunto cu parlamentario Marlon Sneek a haci apertura di e Weganan di Rey na e scol. Aki tambe e muchanan completamente uniforma den nan T-shirt oranje a habri e dia yena cu animo y alegra pa gosa di e Weganan di Rey.

E mandatario a cera e mainta bishitando Scol Basico Washington na Noord. Ta remarcabel con contento y alegre e muchanan di tur e scolnan tabata pa participa na e evenemento historico di e Weganan di Rey. Minister Arthur Dowers ta manda un palabra di danki na tur e docentenan cu a duna tur di nan banda pa haci e dia aki uno inolvidabel pa e muchanan.❑











Celebracion Oranje Boven y SETAR:

Actividad di Hisamento di Flie na veld di Jong Aruba tabata bo concuri









ORANJESTAD - Un ambiente tremendo a reina durante tanto diabierna anochi durante di e actividad di hisamento di flie cu luz diabierna anochi. Diasabra henter dia e dia a sigui cu flienan masha bunita y creativo. Tur e sponsornan tabata presente y a decora e luga debidamente den ambiente festivo y "Oranje Boven". Por a mira Tempo, Elmar, Diario y SETAR como sponsornan hopi presente.
Diamars awor lo tin e dia final di hisamento di flie, na unda SETAR lo sponsor tur e premionan cash y tambe lo tin diferente premionan den celebracion di "Oranje Boven" y SETAR celebrando nan 10 aniversario como NV. Riba e potretnan por mira algun shotnan durante e actividad den dia diasabra cu a pasa.❑



Actividad special pa esnan cu a of ta sufri di cancer

Mary Joan Foundation cu un otro Viva La Donna Day









ORANJESTAD - Luna di Mei Mary Joan Foundation ta organisa "Viva La Donna Day" pa e hende muhe cu ta pashent of ta sobreviviente di cancer. Mima y yaya e hende muhenan cu curashi cu ta biba y of ta bibando den angustia pa motibo di cancer. Den luna di Mei e actividad aki ta wordo organisa pa duna nan e momento pa sinti manera e reina cu nan ta.
Tur aña Mary Joan Foundation danki na hopi establecimento di beyesa ta uni nan mes pa duna na tur un dia special. establecimento di beyesa ta ofrece tratamentonan manera, masashi, corta y of tiña cabey, makiyahe, manicure, pedicure etc. Tur esakinan ta pa laga e pashent y e sobreviviente sinti su mes e extra special. Na momento cu un persona ta pasa door di e trayectoria dificil aki ta di suma importancia pa nan sinti nan mes bon y bunita. Cual ta duna nan mas gana di sigui den e lucha contra cancer y nan bida.
E aña aki "Viva La Donna Day" ta dia 22 di Mei. Mary Joan Foundation ta invita tur dama cu ta pashent of sobreviviente di cancer pa inscribi nan mes pa asina haya un tratamento special cu ta totalmente gratis. Tur esaki danki nan tur establecimento di beyesa cu a pone nan servicio disponibel. Y tambe e sponsornan fiel cu tur aña ta duna nan contribucion pa cu e evento aki. Yama na Centro di MJF 5889999 of e-mail na maryjoanfoundation@setarnet.aw y confirma bo participacion.❑

Wine, Women & Fashion lo ta specialmente dedica na tur nos mamanan diasabra awo

ORANJESTAD - E aña aki Palm Beach Plaza Mall e mas grandi di Aruba escogi pa nos localnan como e mall di aña y e mall pa tur nos mamanan ta start sali Mother's special edition.

Minister Otmar Oduber lo habri e edicion di Mama aki, cu lo start sali di 5 pm te cu 10 pm.

Dia 4 di Mei Palm Beach Plaza ta lansa su edicion di moda dedica na tur nos mamanan di Aruba, cu fashion show, show di baile, show di mariachi y hopi premionan.

Garage Cordia hunto cu RBC Bank lo t'ey di 1:00 di merdia te cu anochi pa asina financia e mamanan nan auto di nan soño di Garage Cordia.

Pa tur e mamanan Palm Beach



Plaza Mall lo ofrece nan tas cu regalito y nan rosa caminda nan por sinta den e VIP na di dos piso y disfruta di nan biña pa solamente 4 dollar cu lo ta Palo Alto di Chile di Aruba Trading.

Snacksnan tambe lo por cumpra den VIP tanto di White Cuisine y tambe Queens Restaurant cu lo bende su platonan na Florin e dia aki so, dedica na tur nos mamanan.

Nos lo tin tambe e mascota di e mall cu ta e Gecko cu lo t'ey di Goofy Gecko store cu lo ta sacando potret cu nos muchanan y hibando nan ariba pa Kids Fun.

Check point Color lo t'ey pa saca e potretnan inolvidabel pa tur nos mamanan na un prijs special pa nan por tin un recuerdo glamoroso.

Den evento aki nos no por lubida di nos cabayeronan paso nan tambe ta bon bini den e Men Day Care.

E Men Day Care lo tin weganan deportivo, biljard, big screen sports, y pa 40,-Florin cabayeronan por bebe 45 minuut presidente y haya nan snacks tambe cu e servicio amabel di Presidente Promo Girls.

Muchanan tambe lo have fun den Fun Kids cu oppas pa nan, cu ta 30,- Florin pa un mucha, 2 mucha ta 55,- Florin, y 3 mucha 75,-Florin cu ta inclui co'i come co'i bebe, nan lo conta cuenta, hunga den mashin, wak pelicula, traha obra di man, di 5 pm te cu 9 pm nan por keda den Kids Fun y pasa dushi.

Mother's Edition aki lo ta grandi y cu presentacion grupo di baile Pachanga y e incomparabel Mariachi Loco lo t'ey pa pone tur hende baila, hari pasa pret,

Mas e animacion y musica di nos team di Elite cu lo encarga cu musica y zonido.

E Mall di mas grandi y mall di aña ta invita bo pa e luna di Mei un biaha mas celebra cu nos den grandi y invita full famia pasa un dia alegre yena cu premionan cada ora.❑

Hospital cu test di salud gratis pa participantenan

Salud y cuido a haya atencion special durante Expo Beauty 2013



ORANJESTAD - Como e proveedor di servicio di salud mas importante riba nos isla, Dr. Horacio E. Oduber Hospital tambe a participa na e evento di beyesa y salud, EXPO BEAUTY 2013. Un cantidad di bishitante a probecha nan bishita na e evento pa haci algun test di salud importante eyden mes, gratis, danki na e personal atento, servicial y profesional cu ta cuida salud di pashent diariamente den nos unico Hospital.

Tur hende conoce Hospital como un edificio, pero tin mas cu esey, ya cu Hospital ta consisti di profesionalnan di cuido y salud cu ta traha y dedica hopi di nan tempo eynan pa mehora e servicio y calidad di cuido di e pashentnan.

"Nos kier mustra cu nos ta forma parti tambe di comunidad y nos kier duna nos aporte na mehora e cuido di e pashentnan na Aruba. Nos a enfoca riba algun area di interes, manera ta maternidad, salud fisico y nutricion. P'esey nos tabatin 2 dietista presente, pa nos purba di conscientisa nos pueblo cu obesidad, sucu y presion halto, ta enemigo mortal number 1 na Aruba. Riba esey nos kier enfoca principalmente, brindando e bishitantenan di EXPO BEAUTY algun informacion clave pa combati esaki.

Lamentablemente nos isla no ta esun di mas saludabel y tin hopi reto grandi den futuro, entre otro; vergrijzing cu ta aumentando drasticamente, mas sorto di malesa cu ta dunando caba varios complicacion bastante grandi, unda cu e base primordialmente ta e 3 elementonan; sucu, presion





halto y obesidad. Si nos logra domina e partinan ey, nos por logra sigur reduci e gastonan di salubridad publico substancialmente, pero loke ta mas importante, nos ta evita tanto sufrimento cu nos ta experiencia diariamente den hospital," asina Dr. Jaime Falconi, director medico di Hospital a duna di conoce.

Un cantidad grandi di hende a bishita e booth di Hospital y a keda hopi contento cu e atencion y informacion cu nan a haya, ya cu salud y bienestar general di cada persona ta algo indispensabel.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e servicio cu hospital a brinda durante Expo Beauty & Health. ❑

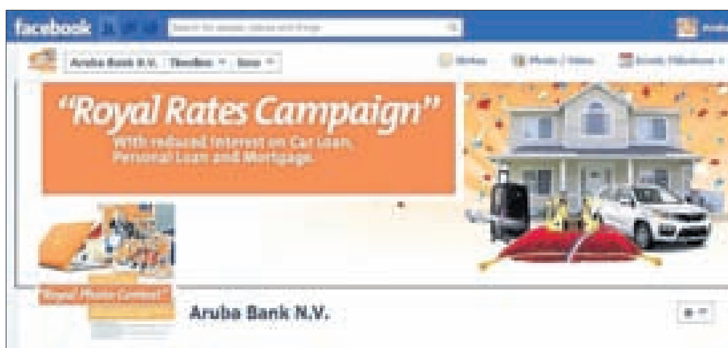
Tur hende por participa pa gana un MAC Pro 15"

Aruba Bank ta lansa contest di potret pa aña di Rey

ORANJESTAD - E gran celebracion di abdicacion di La Reina ta wordo celebra den tur skina na Aruba y mirando cu tur nos hendenan ta duna atencion na e gran di aki, Aruba Bank a dicidi pa bin cu un tremendo competencia "Royal Contest" riba nan pagina di Facebook, cu e excelente premio di MAC Pro 15" cu un bunita cover di color oraño
.

Pa participa na e tremendo "Royal Contest" di Aruba Bank, ta super facil, solamente mester di creatividad y originalidad. Saca un potret mustrando con abo, bo amistadnan y famia ta celebra e coronacion di e Rey Hulandes. Crea un collage cu bo potret y un poema cortico pa Reina Beatrix y e Futuro Rey Willem Alexander. E-mail bo potret na royalcontest@arubabank.com mesora. Aruba Bank lo publica tur e potretnan participante riba nan pagina di Facebook, segun cu nan ta drentando. Like e pagina di Aruba Bank riba Facebook y share bo potret cu bo amistadnan riba Facebook. Invita bo amistadnan pa like Aruba Bank su pagina di Facebook y pa nan share y like bo potret. E potret cu mas hopi likes, lo gana e "Royal Contest", cu ta un premio excelente di MAC Pro 15" cu un bunita cover di colo oraño.
Pa participa tambe tin algun mensahe cortico of poema pa nos Reina y Futuro Rey y e idioma mester ta sea Ingles of Hulandes. E por ta un potret of un collage (A4) den JPEG File.

E criterianan pa gana ta, cu e doño di e potret mester like e pagina di Facebook di Aruba Bank y e potretnan cu mas



criteria cu e participantenan mester tene cuenta cun'e. E prome ta cu mester ilustra Reina Beatrix of e Futuro Rey Willem Alexander.
Tambe mester ta un collage di potret di bo cu famia y amistad ta posibel. Percura pa un likes ta gana! Importante ta pa tur hende cu like bo potret, mester like Aruba Bank su pagina di Facebook tambe y e departamento di mercadeo lo ta monitor esaki. Tene cuenta cu e ultimo dia pa participa ta dia 3 di mei, 2013 y e votacion pa potret riba Aruba Bank su pagina di Facebook lo cera dia 10 di mei 2013. Lo anuncia e gran ganado den e siman di mei 13, 2013. Na final di e contest di potret, Aruba Bank lo crea un bunita "photobook" cu e potretnan riba nan pagina di Facebook y manda esaki como un bunita recuerdo y regalo di nos comunidad Arubano na nos Rey Willem Alexander na Hulanda.
Un bunita regalo y recuerdo cu Aruba Bank ta haci na pueblo di Aruba, permitiendo nan pa demostra nan gran talento cu e gran celebracion aki.❑



Ayo, Eleuterio "Boes" Orman

Skirbi pa Clyde Harms (clydeharms@yahoo.com)


Boes na timon di Mi Consuelo.


Abordo di Mi Consuelo cu Boes.


Den canoa cu Boes pa bay subi Mi Consuelo.

Siman pasa su famia y amigonan a hiba Boes Orman na su ultimo luga di sosiego. Mayoria di Arubianonan lo recorda Boes como un gran futbolista Arubiano.

Ami lo recorda Boes specialmente pa e biahe cu ami y un amigo a haci cu Boes den su boto di pisca net 25 aña pasa.
Den e articulo Rancho y su Hendenan cu mi a skirbi na 2010 mi a focus riba Boes Orman. Boes ta e Ranchero cu ami semper a admira.

Hopi biaha su boto di pisca Mi Consuelo a gana e competencia di botonan chikito di Aña di La Reina.

Na aña 1988, mi amigo y ex bisiña na Lagoen Jan Noot kende ta biba awor na Australia, a bishita Aruba y e kier a bay zeilo cu un boto tipico di Aruba. Mi a pidi Boes si e por a hiba nos. Boes ya tabatin 74 aña, pero e tabata bon conserva, mustrando mas animo cu hopi hoben mita di su edad. Tabata un mainta inolvidabel, disfrutando di un biahe riba e boto historico Mi Consuelo y scucha Boes conta anecdotanan di su bida como piscado y como futbolista.

Ayo, Boes. Tal bes un dia nos lo zeilo hunto atrobe riba lama celestial. ❑

Regla pa publicacion di REMITIDO

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di BON DIA ARUBA. BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido. BON DIA ARUBA ta reserva e derecho pa rechasa remitido, pa corigi esaki of pa adapta esaki redaccionalmente pa espacio y contenido. Cartanan por tin un cantidad di 600 palabra maximal, y mester tin un nomber y districto/bario. Adres y number di telefon no ta wordo publica pero ta necesario pa verificacion di contenido. Copia di cedula tambe ta necesario.

BON DIA ARUBA ta ricibi solamente remitidonan den forma digital (via internet) y mester tin den e cabes como suheto :REMITIDO. Por manda esaki na e-mail bondia.aruba@gmail.com. ❑

BON DIA Aruba

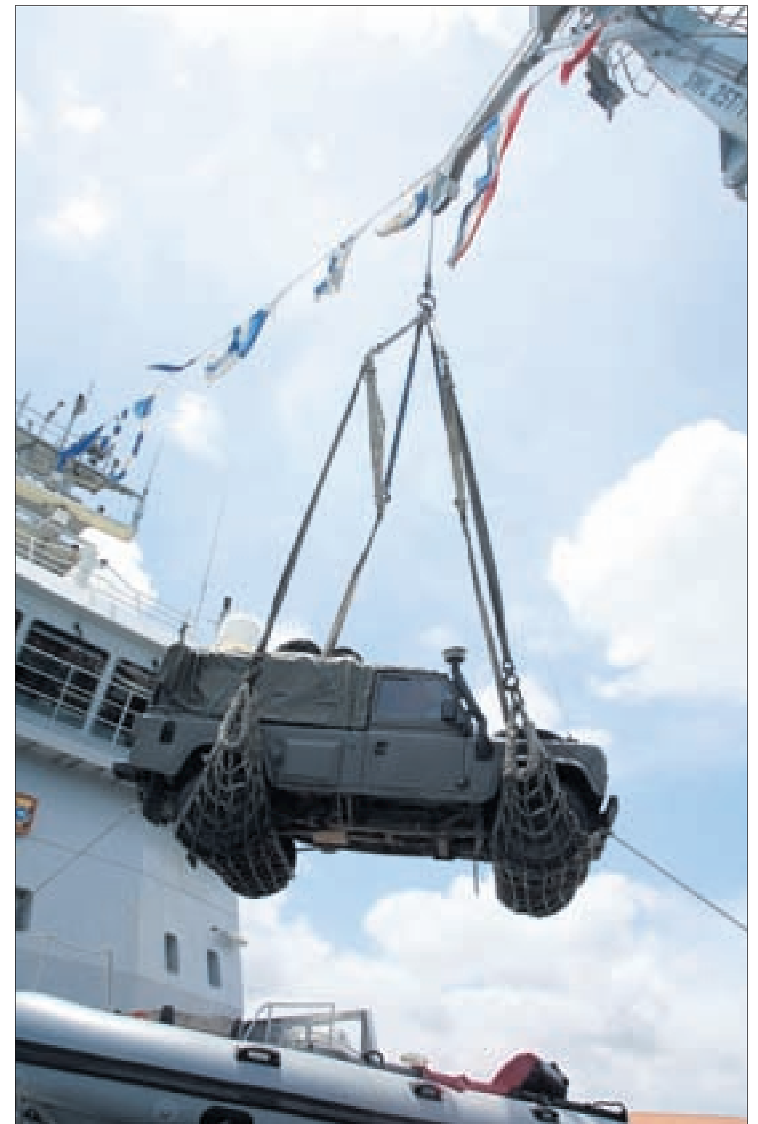
Publico grandi a bishita Open Dag di Marinierskazerne

ORANJESTAD – Ya pa añanan largo Marinierskazerne ta tene su Open Dag riba dia 1 di Mei y religiosamente un publico grandi ta bishita e kazerne, pa asina experencia e diferente demostracionnan cu ta wordo duna.

Tambe tin varios grupo di deporte ta bin pa asina duna nan demostracion y alabes encurasha esnan cu ta bishita e gymzaal di Marinierskazerne pa nan tambe join. Tambe e publico presente por a subi e Panther pa asina haya splicacion kico e trabao di e personal ey riba ta como tambe kico ta loke e Panther ta haci riba nos lama. Esnan mas chikito por a laga nan pinta nan cara, core riba burico y tambe participa na e diferente ehercicionan cu e mariniernan ta haci.

E cushina manera semper tabata super bon surti, en particular cu e famoso Nasi Goreng. En corto, un dia dibertido, yena cu informacionnan educativo pa grandi y chikito. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e evento.❑

















Ayo Barca

Bayer ta derotra Barcelona den Champions League

Pagina B2

Apertura Tennis



Pagina B4

Stingray record



Pagina B5

BON DIA Aruba

Bayern Munich ta derota Barcelona y ta pasa pa final di Champions League

Barcelona, Spaña (AP) — Bayern Munich a derota un Barcelona zwak, sin nan estelar Lionel Messi, 3-0 pa asina seya un victoria aplastante di 7-0 general y asina lo hunga un final Aleman di e Champions League contra di Borussia Dortmund.

Sin nan hungado estelar, kende aparentemente ainda no ta cura for di su lesion, Barcelona a faya di forma un menasa serio pa e gol di Bayern's, y tampoco a logra un regreso triunfante despues di nan derota di 4-0.

Despues cu e bishitantenan a hunga cu Barcelona den e prome mita, e delantero di Bayern, Arjen Robben finalmente a habri e score na e di 49 minuut.

E hungado di Barcelona, Gerard Pique a anota un gol den e di 72 minuut y Thomas Mueller ta conecta e di tres gol pa Bayern di un cabesaso cuater minuut despues, y asina tambe Barcelona ta perde su prome partido na cas den e competencia Europeo desde 2009.

Bayern lo ta enfrentando Dortmund den e final dia 25 di Mei den Stadion di Wembley.

Pique a describe e partido aki como e anochi di mas pio den historia di su club, agregando cu ni sikiera Messi lo por a haci un diferencia.

"No ta agradabel pa biba den un situacion manera esaki", Pique a bisa. "Durante e prome mita, nos a echt purba pero ora cu nan a score e prome gol, nos a cay den otro. Un pabien na Bayern cu tabata simplemente superior.

"E hecho cu Lionel Messi, e miho hungado dim undo, no a hunga awe nochi, a hunga un rol grandi, pero mi no ta kere cu su participacion lo por a cambia e resultado mucho".

Mientras cu nan compañeronan di Real Madrid a gana 2-0 pa asina bounce back for di e derota di 4-1 contra di Dortmund, Barcelona no a logra bandona e competencia Europeo fuerte aki cu nan cara nah alto.

Al contrario, nan di dos derota contra di e campeon Aleman lo habri un periodo di reflexion pa e club, a pesar di ta riba e bon caminda pa gana e titulo campeonil Spaño.

Ademas di Messi, Barcelona tabata falta tambe Jordi Alba (suspendi), Sergio Busquets, Carles Puyol y Javier Mascherano cualnan ta lesion. Pero a pesar di tur esaki, Bayern tabata simplemente superior.

Barcelona tabata invicto den tur su partidonan den 21 Champions League, hunga na cas. Dia 20 di October 2009 Barcelona a perde 2-1 contra di Rubin Kazan. ❑



E defense di Barcelona Gerard Pique, ta reacciona despues di a desvia un disparo di Franck Ribery de Francia de Baviera ta celebra despues di a anota un gol den e Champions League durante e partido entre FC Barcelona y Bayern Munich den e stadion Camp Nou, na Barcelona, Spaña.

NBA Play-off:

Faried ta catapulta Nuggets riba Warriors 107-100

DENVER (AP)— Kenneth Faried a trece e energia y Denver Nuggets a redescubri nan balor na tempo pa asina tene nan mes pafo di eliminacion diamars anochi cu un score di 107 – 100 riba Golden State Warrios.

Nuggets a retene e guardnan di Golden State, jumpstart nan wega di transicion y pasa bao di brasa di Andrew Bogut den wega nr. 5, jump out den un avance di 22 punto prome cu sacudi Warrios freneticamente den e di cuatro wega.

Wega number 6 lo ta awe na Oakland. Golden State tin e delantera den e serie 3-2.

Andre Iguodala tin 25 punto y 12 rebound, Ty Lawson tin 19 punto y 10 assist y Faried tabata tin 13 punto y 10 board.❑



Guard di Denver Nuggets Andre Iguodala, man robes, ta busca un loose ball cu e guard di Golden State Warriors, Stephen Curry den e di tres quarter di Wega 5 di nan prome rond di e serienan di play-off di NBA Basketball, diamars, dia 30 di April, 2013 na Denver. Nuggets a gana 107-100.

Apertura di e tercer torneo internacional di tennis Copa Eddie Ras



ORANJESTAD – Recientemente e cancha di Eagle International Tennis Club Aruba tabata e scenario di e tercer torneo di tennis hubenil international "Copa Eddie Ras" e legendario tenista Arubano. Mester bisa cu e interes pa cu e torneo aki a bira uno grandi mirando e participacion di e tenistanan hubenil internacional. Un tiki pasa di 6or, e maestro di ceremonia Sr. Adonsito Croes a yama e tenistanan di e cinco paisnan participante na e torneo den un bunita desfile. Mas di 80 hungado hubenil di exterior y alrededor di 100 tenista local a participa na e desfile aki.

E paisnan participante ta Corsow, Boneiro, Colombia, Venezuela y Aruba. Diferente dignatario a hiba palabra na e e ceremonia di apertura entre otro su excelencia Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser y honorabel Presidente di Parlamento, Drs. Paul Croes. Tanto Dr. Visser como Drs. Croes a yama e delegacionnan bon bini na Aruba. Ambos dignatario a mustra e importancia pa hobennan practica deporte, e manera di desaroya un formacion sano pa mañan por bira un ciudadano ehemplar den cualkier comunidad. A felicita y gradici Sr. Eddie Ras na kende a torneo ta dedica, un baluarte den e deporte Arubano, specialmente tennis unda e mayoria hobennan di Aruba a inicia nan carera. Por ultimo a desea tur e hoben tenistanan hopi exito durante di e torneo. Legendario Eddie Ras tabata masha cortico den su palabranan, el a gradici tur cu a bin y engrandece e torneo Copa Eddie Ras y alabes a desea tur e hoben tenistanan tur clase di exito. Manera el a bisa na final "may the best one win". Na final Minister Visser y Presidente di Parlamento Drs. Croes a haci e prome sake di bala unda e torneo Copa Eddie Ras e keda oficialmente habri.❑

BON DIA Aruba

Cu pais invita Saba riba 30 di April

ABA a organisa e evento di boxeo mas grandi "Koning Van Oranje 3"

ORANJESTAD - Aruba Boxing Association a organisa diamars 30 April riba dia di Aña di La Reina nan evento di boxeo mas grandi .
Despues di e weigh-in den mainta a logra match up 12 pelea pa e anochi di boxeo amateur.
E lista tabata lo siguiente:



		National			
Red				Blue	
Jordan	Stuart	SG	Jason	Peroso	LBG
Jethro	St Fluer	TB	Jordy	Lampe	LBG
Rudolph	Kock	JBG	Stanley	Val	DI
Cesar	Kock	LBG	Joshua	Kerchner	F&FBG
Jean Marc	Howell	JBG	Paul	Vasquez	TB
Jozef	Wever	JBG	Natronn	Loefstok	F&FBG
Dirol	Dirkz	EVBG	Guillermo	Kelkboom	JBG
Randel	Simon	SBF	Jeremiah	Dijkhof	JBG
		Intermission			
Ranchib	Wester	DB	Brian	Quant	EVBG
Luis	Carlo	JBG	Robin	Lansiquot	SBF
		International			
Shawn R.	Koolman	SBF	Shamiel	Levenstone	Saba
Kevin	Lee	SN	Enoch	Charles	Saba

Aruba Bank ta sigui sostene deporte local

"9th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament"

ORANJESTAD - E interes pa deporte di tennis a crece hopi durante e ultimo añanan riba nos isla. Un biaha mas, Aruba Bank hunto cu Eagle International Tennis Club ta cla pa ta anfitrion di un otro tremendo torneo di tennis pa nos hubentud valido pa National Ranking. E famoso 9th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament.
Esaki ta di 9 aña consecutivo cu Aruba Bank ta patrocina e Youth National Ranking Tennis Tournament.
E torneo aki lo tuma luga dia 24, 25 & 26 di Mei 2013 riba e canchanan di Eagle International Tennis Club.
Aña pasa, e Youth National Ranking Tennis Tournament aki a resulta den un exito y expectativa pa e aña aki ta indicando di ta mas exitoso ainda. Lo tin dos categoria unda cu e tenistanan hoben lo demostra nan talento, capacidad, disciplina y nivel di tennis. E categoria di Youth ta dividi entre edad di 10-12-14-18 aña y e categoria di un Minis ta dividi entre edad di 4-6 y 6-9. Eagle International Tennis Club ta gradici Aruba Bank N.V. pa nan aporte y cooperacion pa cu e deporte di Tennis specialmente dedica na nos hubentud. Organisadonan ta haci un yamada na tur tenistanan hoben interesa pa participa na e torneo aki ya cu e ta valido pa National Ranking. Inscripcion ta tuma luga na Eagle Tennis Club desde awe te cu 22 di Mei 2013 y ta costa Awg. 5,- pa participante. Tur participante lo ricibi un T-shirt.
Pueblo di Aruba ta bon bini pa bin apoya nos hobennan durante e "9th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament".❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chop Suey

Ingredientenan:

- **1 lb di carni di porco sin weso**
- **½ cup di awa**
- **2 cuchara grandi di cornstarch (maizena)**
- **3 cuchara grandi di soy sauce**
- **1 cuchara grandi di dry sherry Pale Dry Gil Galan**
- **1.½ theeleep di salo**
- **¼ theeleep di ginger powder**
- **¼ theeleep di monosodium glutamate**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **2 cup di cool chines corta fini fini**
- **1 cup di selder geslice fini**
- **½ cup di ciboyo largo geslice**
- **1 bleki di bamboo shoots shorea e liquido**
- **1 bleki di water chestnuts skorea e liquido**
- **½ theeleep di chines powder**
- **1 cup di aroz herbi**



Preparacion:

Cu un cuchuw skerpi slice e carni di porco fini fini. Den un komchi grandi combina e awa y e 6 ingredientenan cu ta bini despues. Keinta e azeta den un planchi (wak) grandi y hasa e carni te ora e bira bruin. Keda drei e lihe pa 5 minuut. Agrega e mezcla di e cornstrach y tur e demas ingredientenan menos e aroz. Hasa y drei nan te ora tur e berduranan ta moli. Sirbie riba e aroz.

Pa 6 persona

Pa traspaso di Maneho, Explotacion y Mantencion di Joe Laveist Sport Park (JLSP) pa FFD

Protocol entre ASU, FFD y Gobierno di Aruba firma

ORANJESTAD - Pa basta aña caba ta studiando e posibilidad pa hinca tur Facilidadnan Deportivo bao maneho di un solo organisacion, y finalmente awor e ta wordo concluyendo. Na Januari 2004 a firma un acuerdo entre ASU, Gobierno di Aruba y Lotto pa Deporte con e procedura aki mester tuma luga. Actualmente por compronde cu esaki si ta e caso y ASU a evalua algun punto cu ta determinante y necesario pa su existencia ora cu e Maneho, Mantencion y Explotacion di su propiedadnan cay bao di responsabilidad di FFD. Den e "Reunion General" di e miembronan fecha 20 september 2012 a aproba e renobacion di JLSP. Directiva di ASU hunto cu representante nan di Gobierno a sinta den e ultimo luna ta negocia un acuerdo cu ta cumbini tur parti. E acuerdo cu ta bay firma awe tardi a keda aproba den e reunion general diahuebs dia 25 di april, 2013. E aspecto importante di e facilidadnan ta cu nan ta haya un maneho central y nan ta bay wordo uza na maximo door di atleta y gruponan. Joe Laveist Sport Park, Lago Sport Park ta conoci ainda pa nos grandinan como e Mecca pa deporte y actividad cultural na Aruba y tin un historia hopi interesante cu ta data bek for di aña 1938. Actividadnan deportivo manera Cricket, Baseball, Futbol, Tennis, Basket, Atletiek, careda di bicicleta, Boxeo, hasta artistanan di renombre etc.. Gobierno a ricibi financia pa e proyecto via FDA. JLSP ta importante den e desaroyo y formacion social y di salud den e area pariba di brug. Mirando e importancia aki Gobierno a haci tur esfuerso pa converti e proyecto aki den un hoya pa San Nicolas y Aruba en general. Fase 1 di e proyecto cual tabata e iluminacion di e cancha di baseball y futbol cu ta encera 72 bombio di 1500 watt y renobacion di e palonan di luz a wordo ehecuta entre februari y mei 2010. Awor ta bay cuminsa cu Fase 2 cu ta pone yerba, drecha e tribunanan, e dak, backstop y scoring booth y booth pa Prensa.
G&S Holding a gana e destaho publico. Trabounan ta cuminsa dia 6 di mei y lo dura 7 luna. PMEC a traha e bestek y FDA ta financia e proyecto. Construccion di Fase 3 mester cuminsa den 24 luna despues cu Fase 2 keda cla cu ta e 2 Gymzaalnan y e Museo di Deporte.❑

Ganando cu 168 medaya y 16 meet record!

Stingray Swimming ganado absoluto di Stingray Challenge 2013











ORANJESTAD - Durante fin di siman tras di lomba, Aruba tabata sede di e competencia anual di landamento di Stingray Challenge, di e club di Stingray Swimming. Un total di 189 landado a participa, di cual tabata 9 team presente; 2 di Surinam, 3 di Corsou, 1 di Hulanda y 3 di Aruba. Un fin di siman di competencia duro, unda cu e atletanan a logra varios mehoracion di marca personal y record.

E makinaria biña tabata luci den piscina Olimpico Roly Bisslick y a sa di bataya fuertemente, logrando e Prome Luga. E atletanan a demostra gran potencial y talento na momento di drenta den awa y bataya pa yega den e prome 3-nan. Un total di 16 Meet Record e team di Stingray Swimming a logra, como tambe 2 Record Arubano di Categoria. Na final Stingray Swimming a logra 168 medaya: 63 di ORO – 59 di PLATA – 46 di BRONS.



Finalmente ta clausura e competencia, unda cu ta cera conoci cu e 3 top atletanan cu a logra HIGH POINT TROPHY den nan categoria y e resultado ta:6 aña y abou femenino; Skylari Jaden Romero na 1 luga y Giancarla Larez na di 2 luga y den masculino; Gavin Kock na 1 luga y Jaydon Croes na di 2 luga. Den categoria 11-12 femenino; Keeley Maduro na di 2 luga y Anahi Schreuders na di 3 luga y den masculino; Daniel Jacobs na di 2 luga y Brandon Cheong na di 3 luga. Den categoria 13-14 femenino; Ginayla Arends na 1 luga y Lizanne Farro na di 3 luga y den masculino; Mikel Schreuders na 1 luga y den categoria 15-17 femenino; Ally Ponson na 1 luga y Gaby Ponson na di 2 luga.



Stingray Swimming ta sumamente contento y satisfecho cu e tremendo resultado aki y ta gradici tur atleta y mayor y coachnan pa nan tremendo trabou durante e 4 sesionnan di competencia. Alabes Stingray Swimming kier gradici su 2 patrocinadonan principal; Aruba Airport Authority pa e bunita medayanan di competencia y Subway pa nan dushi y saludabel sandwiches p'e oficialnan durante e dianan di competencia, sin boso tremendo aporte, sigur e resultado aki no tabata posibel.❑



Prome torneo di Lionfish 2013 exitoso

Rivelino “Bob” Kelly, campeon di e Shootout.

Pagina B9

Ganado di competencia di video na Aruba



Pagina B15

Registracion pa Art Rules Aruba a cuminsa



Pagina B10

Campaña “Aruba ta bisa Stop Keho Falso” ta den full swing

ORANJESTAD – Cu un accion di sticker, propaganda y un torneo di golf, Fundacion Stop Keho Falso ta pidi atencion ariba nivel nacional pa victimanan di kehonan hudicial falso. Othmar Matos, un persona cu tambe a haya su mes den situacion aki, ta e motor tras di e iniciativa aki. Dia cu el a purba haci denuncia contra e denuncia falso cu a wordo haci contra su persona, el a ripara cu esaki no ta posibel. Cu e fundacion nobo aki Matos kier combati e problematica aki y duna sosten na esnan cu tambe ta victima di denuncia falso.

“Abuso sexual di menor y pedofilia ta wordo mira den sociedad como crimen pisa. Ta inaceptabel pa mishi cu menornan di edad y cu bon motibo”, asina Matos ta bisa. “P’esey mi ta contento cu Ministerio Publico awor tambe por haci uzo di e asina yama ‘zedenkit’, pa asina por sigura pruebanan di abuso sexual contra menornan. Pasobra esnan cu ta comete un acto asina mester wordo gara y treci dilanti Hues. Y castigo pa un acto asina pa mi parti mester bira mas halto posibel.”

Pero kico si bo wordo acusa di a comete abuso sexual contra un menor y un denuncia wordo haci, mientras cu abo no a haci nada? Esey ta loke a pasa cu Matos. Anto dia cu el a bay Jeugd- en Zedenpolitie (JZP) pa haci denuncia di e denuncia falso cu a wordo haci contra dje, a sali na cla cu e no por haci esaki. “Mi tin cu warda cu mi denuncia te dia cu Ministerio Publico ta cla cu mi caso.” Awo Matos ta wardando lunanan caba ariba decision di Ministerio Publico si nan lo bay lanta un caso penal contra su persona of no. Fundacion Stop Keho Falso (in oprichting) tin como meta yama atencion pa esnan cu ta haya nan mes ta bringa un denuncia falso contra nan persona. Matos kier sostene esnan cu ta pasando den mesun situacion cun’e y pa hunto cera cabes y percura pa denuncia falso bira castigabel y pa esnan cu haci denuncia falso mes wordo persigui pa ley.



Fundado di Stichting Stop Keho Falso, Othmar Matos.

Campaña

Aunke cu e Fundacion ainda ta den proceso di wordo lanta oficialmente, Matos ya caba ta activo. Dia 26 di april a start e campaña nacional ‘Stop Keho Falso’, cu propagandanan den corant, sticker y un torneo di golf pa recauda fondo. Eric Lake, funcionario di JZP, a ricibi prome ehemplar di e sticker. Matos ta splica pakico el a bay departamento aki di polis. “Nan ta tuma tur keho di tur hende, pues tambe esnan cu ta haci keho falso. Ami kier pa e sticker aki wordo pega den sala di espera di JZP, pa asina esnan cu tin pensa pa haci un keho falso – por ehempel pa perhudica un persona – mira e sticker aki y pensa ariba kico nan ta haciendo.” Matos ta bay ofrece sticker aki na mas instancia y tambe companianan, pa asina por haya mas sosten pa su causa. Matos ta acepta cu no tur hende ta bay coopera. Practica di dokter di cas Samuels no kier a duna su cooperacion na e iniciativa.



Ganadonan di e torneo di golf, Stop Keho Falso.

Diabierna pasa un torneo di golf a wordo organisa na Divi Links pa asina recauda fondonan pa Fundacion Stop Keho Falso. A sali na cla cu un di e propio participantenan na torneo ta un tata cu te hasta a cay cera pa via di un keho falso.

Su storia a confirma pa Matos un biaha mas e necesidad di lanta su fundacion.

Informacion

Pa mas informacion ariba e campaña Stop Keho Falso y e fundacion cu ta wordo lanta, por tuma contacto door di manda un e-mail na stopkehofalso@gmail.com of yama na 745-1980. ❑

Pa nos Reina un Flor



Pa: Roland W. Peterson

Si mi tabata por

lo mi duna mi Reina un flor

y mi lo bisele danki

Danki pa tur e añanan cu e tabata mi Reina

Danki pa para firme ora e la wordu confronta

cu diferente cosnan dificil

E la mira su tata pasa dor di temporada dificil

E la perde su casa y su Mama y awor e tin un jiu

cu ta drumi hopi malu

Semper e la comporta su mes, no solamente

como Reina, . pero tambe como Mama.

Nos ta orguyoso di Dje,

Nos ta admirele y semper nos lo stimele

Nos ta spera cu nos Rey nobo lo tuma

tur su bon ehempelnan over,

y sigi den e mes un rumbo

Habri diadomingo awo pa 6’or di atardi

Real Realistico ta e exposicion nobo na Ateliers ‘89

ORANJESTAD - E exposicion aki di e participantenan di e workshop Dibuho, dicta pa Nigel Matthew, lo ta uno hopi varia cu participacion cu no menos cu 21 participante. Cu artistanan di caliber y hoben pintornan cu talento excelente. Un exposicion unda ta ilustra e principionan di dibuho y tur esaki bou guia di e Maestro di Ilustracion y artista grandi di Aruba esta Nigel Matthew. Pa un luna largo e participantenan na e workshop aki traha duro pa por realisa nan logronan cu nan kier presenta e diadomingo aki na e publico amante di arte. Un variacion grandi un muestra unda bo mes por compara entre alumnonan ken ta cay na bo gusto, uno mas o uno menos, pero cada un cu nan mes un estetica o experticio di arte contemporaneo o e clasico. Asina Real Realistico ta keda interesante pa mira, pero esaki solamente cu bo presencia cual lo engrandece nos presentacion di nos obranan y cu lo ta altamente aprecia.



Tambe lo tin un oportunidad unico di mira un Mini Retro di su director Elvis López, un biahe den pasado. Cu obranan cu a representa Aruba na Bienalnan famoso na varios ocasion den exterior. E obranan aki aunke no por ta tur pa motibo di espacio ta hiba bo na, e añanan di oro di arte contemporaneo di Aruba y e Internacionalisacion di esaki. Tambe e obranan cu a causa hopi controversia den nos arte local y internacional. Please no perde e oportunidad aki unda lo presenta tambe obranan recien y e continuacion di e conceptonan crea caba y di unda e obranan aki ta nace y ta haya nan existencia.

E exposicionnan aki ta habri pa un luna y ta posibel pa bishita tambe cu Rondleiding, yama si semper pa afspraak 5654613, tambe pa scolnan. Di 11or am pa 5or pm. Diariamente menos weekend.

E show diadomingo awor lo cuminsa 6or pm, en punto cu varios presentacion, Dj’s, Snacks Arubiano y nos Bar di semper, p’esey bini uno bini tur y disfruta di un otro anochi ameno y agradabel sosteniendo y gosando di nos arte local na Ateliers ‘89.

Haci posibel door di UNOCA, Plus Accountants, Jimmies Cafe y tur e instancianan ariba e invitacion y tur amigo y amiganan cu ta respalda Atelier ‘89, masha danki.❑

BON DIA Aruba

Despues di a tene su Carwash

Brazil Taekwondo Stichting ta cla pa Suriname Open











ORANJESTAD - Diadomingo pasa Brazil Taekwondo Stichting a organisa su Car Wash pa e team di "Train Hard Fight Smart" cu ta recaudando fondo pa bay Suriname Open cu ta dianan 14-17 di Juni.

Pa logra e biahe aki cu e team dinamico di Aruba, Brazil Taekwondo Stichting ta organisando Car Wash tur luna pa asina por cubri tur e gastonan di e team di Aruba "Train Hard Fight Smart".

E team aki ya caba ta haciendo furor den exterior y na Suriname e team aki ya no ta desconoci. E programa cu Brazil Taekwondo Stichting tin ta uno unico y cu e meta pa trece medaya na unda cu ta bay competi den exterior y esaki ta locual ta sosodiendo caba. Pa Brazil Taekwondo Stichting logra tur e metanan aki mester recauda fondo y e pueblo di Aruba semper ta coopera tur luna cu compra di e carchinan di car wash. Si nan ta trece nan auto pa haya un briyo ta keda na e pueblo tanten cu nan ta coopera cu e team di "Train Hard Fight Smart" cu no tin igual.

E autonan cu a bin pa nan briyo a keda masha contento di por a contribui cu e team di Brazil Taekwondo Stichting y nan tambe ta biba cada momento hunto cu e team di "Train Hard Fight Smart". Brazil Taekwondo Stichting kier a duna un danki na e pueblo pa nan cooperacion y pa pone un nota den nan agenda cu e siguiente car wash ta dia 26 di Mei na Centro di Bario Brazil unda y nos lo bay ta wardando pa asina nan auto haya un briyo.❑

Mas di 750Lionfish invasivo(189Kg) elimina

Norman Arends y Bob Kelly ganadonan di prome torneo di Lionfish 2013

ORANJESTAD - E prome torneo di Lionfish di 2013 a termina positivo unda mas di 750 Djampou di Spina (Lionfish) pa mas di 190 kilo a keda elimina. Cu esaki, a surpasa tur cantidad previo y tur expectativa di organisadonan. Sumamente satisfecho e organisadonan a keda di loke ta ser considera un logro sumamente satisfactorio pa proteccion di bida marina di Aruba. Marine Park Foundation asina ta yega mas cerca di nan meta pa yuda controla e poblacion di e pisca invasivo y problematico aki mientras na mes momento ta conscientisa publico

Resultado torneo di 11-29 di april:

E Lionfish mas chikito a bay pa Albert Vrolijk cu a gara uno di 7.5cm.

E Lionfish mas grandi a bay pa Norman Arends cu un lionfish di 42.5cm.

Na di tres luga a keda Juan “Tintin” Giel cu a mata 86 Lionfish pa nada menos cu 23.95 Kilo.

Albert Vrolijk, miembro di Aruba Under Water Hunters (AUWH) a mata un total di 140 Lionfish sumando 45 Kilo, bon pa di dos luga den e prome parti di e torneo.

Na prome luga a keda Norman Arends cu a mata 306 Lionfish su so pa un total di 62.5 Kilo.

Resultado Shootout di 1-day Shoot out:

Como hoben cu a gara mas Djampou di Spina a keda Anthon Yarzagaray cu a registra 1 Lionfish di 300gram, cual a concede e premio di 1 gift certificate di De Palm Tours mas 100florin cash.

Como Dama matado di lionfish a corona Ruby Schwengle kende tambe a ricibi un Gift Certificate di De Palm Tours mas 100 florin contante.

Na di tres luga a keda Canicio van der Biezen cu diamars ultimo a trece 5 lionfish pa un total di 2.35 kilo y tambe a bay cu e premio pa e lionfish di mas grandi di e dia midiendo 41cm. Canicio a ricibi 100 florin mas 100 florin pa su respectivo premionan.

Na di dos luga a keda Romeo Croes cu a mata 17 Lionfish pa un total di 2.6 Kilo incluyendo tambe esun di mas chikito di dia (8.5cm). Romeo a bay sonriente cu 300 mas 100 florin contante y sonante na premio. E campeon indiscutibel di e shoot out di 30 di april tabata Rivelino “Bob” Kelly kende a trece na mesa 55 Lionfish pa nada menos cu 21.4 Kilo. Bob a ricibi su premio di 500 florin efectivo for di Aruba Marine Park Foundation. Arthur Giel un biaha mas a sa di retene su titulo di campeon di filetia Lionfish y a ricibi 2 gift certificate di De Palm Tours como premio.



Rivelino Bob Kelly, campeon di e Shootout.



Romeo Croes, di dos luga di e shootout.



Norman Arends ricibiendo su premio.

DANKI:

Aruba Marine Park, gradicido na e cooperacion di Minister di Turismo Otmar Oduber, cu cooperacion di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Santa Rosa y TPEF. Danki particular na e comision organisado, hunternan, teamnan, Centro di Pesca Hadicurari, Fransisco Franken, Rafi Statie y su crew, famia, conoci, prensa y fanaticonan di Nos Clubhuis y Aruba Marine Park Foundation. Adicionalmente ta gradici De Palm Tours a pone 4 premio acerca pa e participantenan. +

Por haya mas informacion y tur cu ta interesa pa participa por haya mas informacion y registra via facebook.com/ArubaMarinePark of facebook.com/hadicurari of skirbiendo na arubamarinepark@gmail.com of hadicurari.pesca@gmail.com pa detaye di e evento. ❑



Miembronan di prensa y publico en general a purba Lionfish te chupa nan dede.



Tercer luga Shootout: Canicio v/d Biezen.

Muchanan por cuminsa aplica:

RBC Royal Bank's 4th edition di Art Rules Aruba a saca nan aplicacionnan

ORANJESTAD – E programa internacional y educacional di verano di Arte number un di Aruba ta bek. Nan lo ta introduciendo un website nobo, tayernan nobo, maestronan nobo y San Nicolas como nan centro pa siña 250 artista aspirante Arubiano hoben riba e mundo di Arte.

Cu Artistanan internacional biniendo Aruba pa siña diferente disciplina di Arte e aña aki, ta inclui teatro, danza, creative media, arte di caya, moda, poesia y palabranan papia, musica y performance, DJ y e tayer bonus di Artenan Culinario.

Tur cos lo cuminsa riba dia 15 di Juli den un programa intensivo di 2 siman na Abraham de Veer College cu klasnan di tempo completo pa cada disciplina. Pa studiantenan yega na e scol, productornan di The Pancake Gallery Foundation lo ta proveyendo transporte di bus for di Cas di Cultura tur dia pa Abraham de Veer, haciendo algun parada na caminda pa San Nicolas.

Desde cu Art Rules Aruba a lansa su formulario di aplicacion siman pasa durante e conferencia di prensa na RBC Royal Bank, mas di 50 studiante a aplica pa e programa. Te asina leu Baile, Musica y Performance y Teatro ta e klasnan di mas popular cu muchanan ta pidi pe, sigui pa DJ, pero Pancake Gallery no ta preocupa, "pa Juni mayoria di e klasnan lo ta yen, cu un volumen halto di aplicante pa e bonus workshop, Arte Culinario. "E curso ta excitando un cantidad di hende." Ta pa e motibo ey Pancake Gallery ta consehando tur mucha pa registra na tempo.

Un cantidad di cos nobo lo bay tin e aña aki pa Art Rules, cu no solamente e un bonus workshop, pero tambe e disciplina nobo Creative Media cu a bira un combinacion di e tayernan Fotografia y Pelicula. "Awendia muchanan ta asina multidisciplinario ora di bin na arte digital, nan sa no solamente con nan por saca un potret of haci un photoshoot, nan ta filma, nan ta edita, nan ta produci y dirigi."

Ta pa e rason aki Pancake Gallery a decidi cu un combinacion di disciplina por ta un gran manera pa mustra studiantenan tecnicanan basa riba esnan multitalentoso y no solamente tin un talento pa haci un solo cos.

Tambe agregando na e factor cu e proyecto lo tuma luga na San Nicolas, e programa ta wordo ofreci den un parti di e isla cu ta un backdrop bunita pa un programa di arte. "Explorando y experenciando Arte na San Nicolas ta nifica siña con pa crea for di un luga cu por ta no tin hopi recurso, pero tin historia, e tin storia, e tin alma, e tin cultura riba un manera doloroso pero bunita; esey ta cosnan cu ta inspira lo miho di nos", Pancake Gallery ta splica.

Cu ayudo di Minister di Husticia y Educacion, Arthur Dowers, director di Abraham de Veer College, Elgin Nicolaas, leyenda local di Calypso y artista, Antoni Gario, mas y mas hendenan cu ta sostene y mustra nan sosten na e programa pa yuda haci'e uno exitoso y comprondiendo cu Art Rules Aruba por y lo haci algo significativo pa muchanan hoben tur caminda riba e isla. "Teniendonan for di caya y productivo durante e zomer," a wordo splica pa e departamento di Husticia y Educacion.

Batisa den e nomber Art Rules Pariba, e programa ta ranca sali riba dia 15 di juli y lo ta pa 2 siman, te cu dia 26 di Juli cu un final showcase riba dia 27 di Juli. Bo kier forma parti di e programa? Bishita www.artrulesaruba.com y haya sa tur cos riba e tayernan, e docentenan, e luga, updates y naturalmente con pa registra.

RBC ta presenta Art Rules Aruba 2013, tambe ta wordo sosteni pa Aruba Airport Authority, Prins Bernard Cultuur Fonds Caribisch Gebied, La Trattoria El Faro Blanco, La Cabana Beach Resort, Playa Linda Beach Resort, Caribbean Palm Village Resort y Marketing Plus. Si bo tambe kier sostene y bira un partner oficial di e proyecto manda un e-mail pa info@pancakegallery.com.❑



Teatro



Pintura.



Studiantenan di pelicula.



Rumannan Kip, kendenan ta forma parti di Pancake Gallery.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Liliana Sanchez Saladin

29 januari 1922 - 29 april 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki, Aerin y yuinan, ruman y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon y sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sr. Thomas Juan Martinus

Tom of Boei

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda msg, telegram, caarchi, krans, e-mail. Danki na tur famia y tur conocirnan pa nan gran ajudo brinda na nos. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez nos kier a invita tur famia amigo(a)nan conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima na misa Santa Filomena dialuna 29 di april, diahuebs 2 di mei y diasabra 4 di mei 2013 pa 7or di anochi.



" Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Señor su boluntad nos ta participa cu a fayece cristianamente



Sra. Lucia Kelly de Cuba

Mihor conoci como "Lucha"
***02-03-1935 †24-04-2013**

Na nomber di su
Esposo: Sr. Pablo Kelly

Yiunan: Johnny Kelly esposa Nidia y yiunan
†Alwin Kelly y Vda Lupita y yiu
Nelson Kelly esposa Mariet y yiunan
Roy Kelly esposa Lilian y yiunan
Jeffrey Kelly esposa Mary Kay y yiunan

Rumannan: †Cresencia v/der Bruggen-de Cuba y esposo Anton y famia
†Gregorio de Cuba
Florita de Cuba
Anselma Lampe-de Cuba y esposo Lino y famia
Olivia de Cuba
Hilda de Cuba y famia
Bernadeto de Cuba y esposa Barbara y famia
Agripina de Cuba y famia

Nieto y bisanietonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan di Fundacion FAVI

Famia: Kelly, de Cuba, Dirksz, Brankaert, van Knippenberg, Ter Wiel, Lampe, v/der Bruggen, Careño, Orman, Dijkhoff, Morales, Croes, Cristiaans, Quandus, Hoevertz, Vrolijk, Robert, Prins, Luidens, Yarzagaray

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Dia y fecha di entiero lo wordo anuncia despues

Mientrastanto lo no ricibi bishita di condolencia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Charla con pa baha peso y detox cu e Dr. Leo de Windt y Jack Cheng for di Curacao

ORANGESTAD: Isagenix ta un producto cu dia pa dia e ta bira mas conoci na Aruba y poco poco mas hende ta cumprando pa detox y pa baha di peso.

E problema grandi cu cientificonan na ta hayando ta e problema di toxico den nos sistema cu ta e causante di hopi malesa.

Haci un limpiesa di bo sistema cu antioxidante ta e tendencia actual, con importante ta pa nos salud un curpa sin radicalnan liber of stress oxidativo, pesey e companianan mundialmente ta poniendo hopi atenshon den e tema aki.

Isagenix tambe a traha su sistema di baha peso for di un principio sano, si bo curpa mester ta libre di toxina asina e curpa tin e oportunidad di baha peso mas lihe y bira un persona saludable, e bon di dje ta cu e no ta subibo di peso back pasobra e toxina den e sistema ta esun ercarga di traha mas vet pa e toxina por biba.

Esey kier men sin hopi toxina den e sistema e vet no mester tey, simple.

Isagenix ta e maximo sistema di transformashon pa combati e toxinanan, ta mehora e sistema di bo curpa, tambe ta regenera bo celulanan pesey ta un producto rehuvenecedor, ta e toxinan ta esun encarga pa haci nos mas biew prome cu tempo, Isagenix a bin cambia e proceso di envehecimento.

Diasabra 4 di Mey nos lo tin un charla cu e dr. di Curacao Leo de Windt y e chines Jack Cheng personanan cu ta haciendo uso di e metodo aki y cu tin hopi experiencia den e ramo di Isagenix.

E charla ta 7:30 pm. Na La Cabana na segundo piso, completamente gratis. Pa mas informashon por yama Fanny Palacio cel:564-3023.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Max Willem Wederfoort

*** 25-05-1966 † 26-04-2013**

Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow.



Mi ta alsa mi bista na serunan di unda mi yudansa lo bini
Mi yudansa ta bini di SENJOR, cu a traha Shelo y Tera.
Salmo 121: 1-2

A fayece cristianamente:



Placido Ramon Kock

mihor conosi como "Du"
***5 oktober 1940 - †30 april 2013**

Ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 4 mei 2013 pa 4or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana catolico na Savaneta. E restonan mortal di Placido (Du) Kock lo ta reposa for di 2or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diahuebs 2 di Mei 2013 y Diabierne 3 di Mei 2013
7:00 – 9:00 pm

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



"Mi kier scucha Dios-Señor su palabra, amor y berdad lo topa, husticia y pas lo brasa otro;
Berdad lo brota for di tera I husticia mira abao for shelo".
Salmo 85, vers. 10-11

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la nifica y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos estimada mama, ruman, wela, bisawela, suegra y tanta:



Sra. Maria Kelly-Winterdaal

Mihor conoci como: "Mama bieuw" of "Tan Ia"
***21-09-1933 +28-04-2013**

Na nomber di su yiunan:
Norma y Richi Croes y famia
Franklin Kelly
Swinda y Haime Brete y famia
Judith (Mila) Kelly y Gerardo Nuñez
Ingrid Marlyn Kelly y famia
Elvis (Jeki) Kelly y Mariella Kelly-Kock y famia

Nieta y nietonan:
Jo-ann, Jessy, Jonathan, Michell, Jeffrey, Dermalice, Kevyn y Margela

Bisanieta y bisanietonan:
Shulaika, Jean-dre, Sean-pa, Thayann y Milainy

Rumanan:
Sra. viuda Rosa Kock-Winterdaal y Sr. Lindo Winterdaal

Swa y Cuñanan:
Mario y Aura Kelly-Paskel y famia
Ilda y Pedro Angela-Kelly y famia
Ita y Huberto Geerman Kelly y famia
Aida y Mario Kelly-Kelly y famia
Tida y Hubert Dirksz-Kelly y famia
Jas y Josephine Kelly Gutierrez
Doochi y Magriet Kelly Semeleer y famia
Linda Kelly y Benny Farro y famia
Leo Kelly

Ex suegro:
Rodney Rodriguez y Omar Winterdaal

Bisinjanan stima, conocirnan, comer y compernan, prima y primonan, ihanan, subrino y subrinanan

Bisinjanan stima
Sra. Lucy y Sr. Nadi Dijkhof
Chanita Feliciana

Demas famia:
Winterdaal, Kelly, Croes, Brete, Nuñez, Kock, Feliciana, de Kort, Frank, Gonzalez, Van Esveld, Tromp, Werleman, Figaroa, Inocencia, Pereira, Peña, Dijkhof, Loopstok, Arends, Geerdink, Schwengle, de Cuba, Ras, Rafini, Noguera, Ventura, Maduro, Hernandez, Jansen,w Ignacius y Sylvania (Curaçao)

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 3 di mei 2013 di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 2or e restonan mortal di Sra. Maria Kelly-Winterdaal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico (de Vries) na Santa Cruz.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa "Edmund Harms Foundation".

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro nomber of fam den nos tristesa.

Supuesto lider di secta Chileno haya morto



E lider di e secta Ramon Castillo.

Lima, PERU- Polis di Peru a anuncia cu nan a haya e presunto lider di un secta Chileno acusa di kima un baby recien naci, den un ritual di dia 23 di November ultimo, morto.

E cadaver di Ramon Castillo, cu tabata wordo yama "Antares de la Luz" a wordo haya den un cas di e ciudad Peruano di Cusco. El a wordo identifica pa su fingerprint. Polis ta maneha e hipotesis di suicidio.

Castillo, di 36 aña tabata profugo pa ya mas di dos luna.

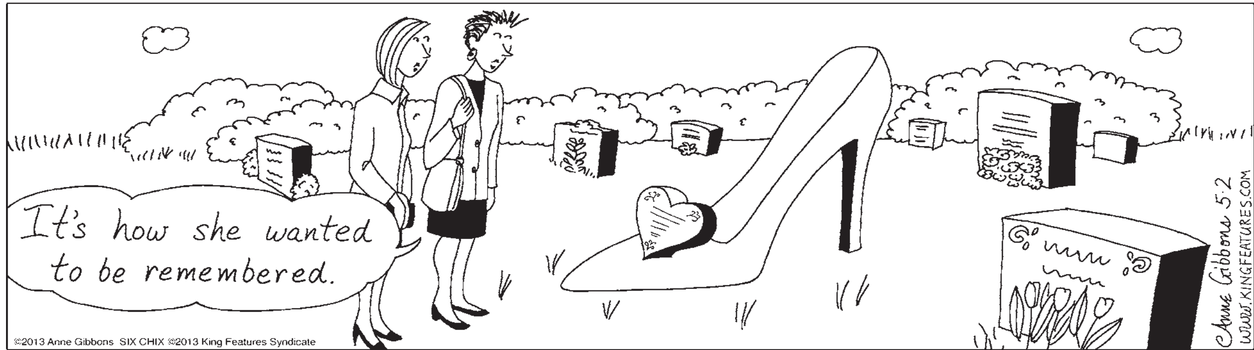
Segun informacionnan, e baby, di tres dia naci a wordo tira den un candela, pa motibo cu e tabata wordo considera e anticristo.

E mama di e baby como tambe tres otro sospechoso a wordo deteni na Chile siman pasa.❑

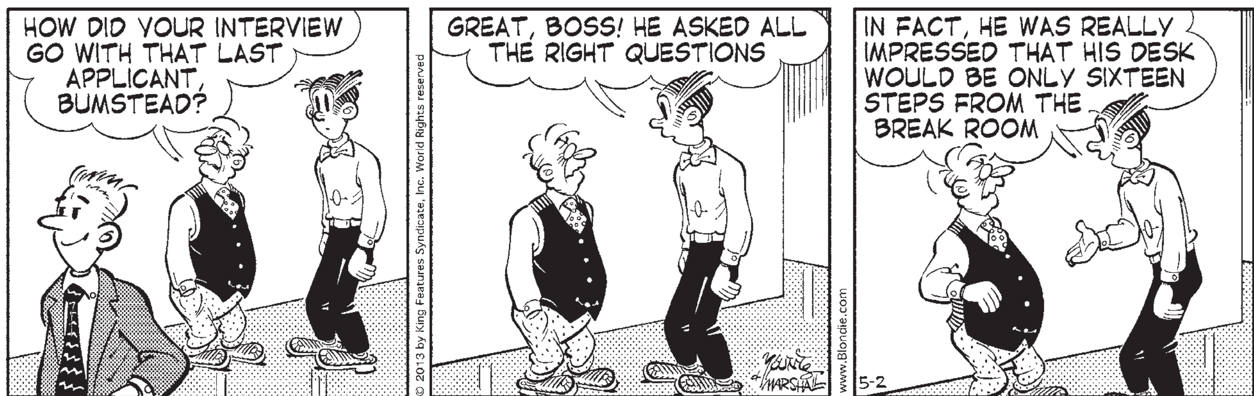
Mutts



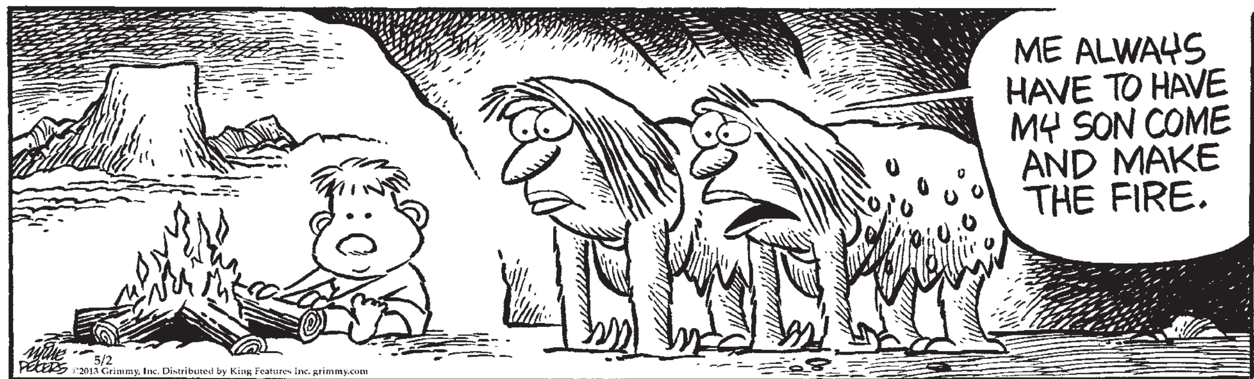
6 Chix



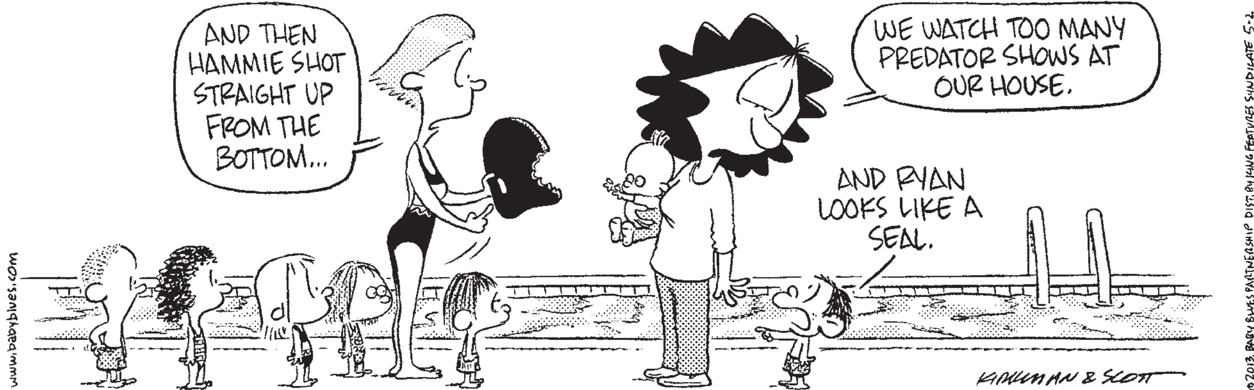
Blondie



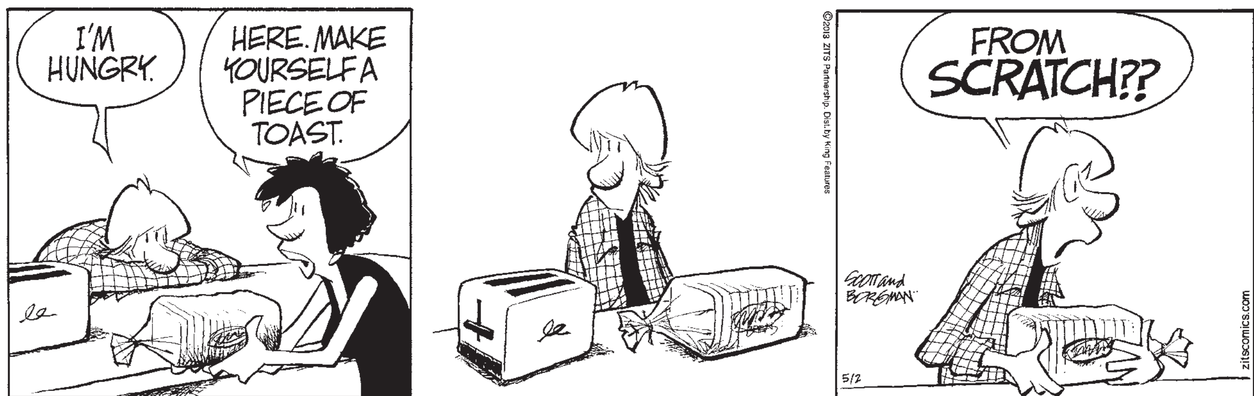
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

				3		1		
		8		7	1			
	7		4					5
		6					8	
5	8						2	4
	9					7		
9					5		3	
			1	6		5		
		7		8				

Difficulty Level ★★★ 5/02

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	9	4	5	3	2	8	6	7
2	3	8	7	6	1	9	4	5
6	7	5	9	8	4	3	1	2
7	2	3	6	5	8	4	9	1
8	6	1	4	7	9	5	2	3
4	5	9	1	2	3	6	7	8
9	1	2	3	4	5	7	8	6
5	8	7	2	9	6	1	3	4
3	4	6	8	1	7	2	5	9

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 5/2/13

ACROSS
1 Drinks through a straw
5 Hindu teacher
10 High point
14 Money, slangily
15 __ of Troy; lady of Greek myth
16 __-back; relaxed
17 Vase-shaped pitcher
18 Cream of the crop
19 Zesty taste
20 Marred
22 Galore
24 Afternoon rest
25 Church table
26 Does' mates
29 Yrbk. section
30 Discontinue
34 Telegraph
35 Baby's eating accessory
36 Raised center of the highway
37 "__ all relative"
38 Very angry
40 Perish
41 Sandbanks
43 Pull hard
44 Steerer's place
45 Fonda or Winkler
46 __ person; apiece
47 Full of lather
48 Slightly more than 39 inches
50 Food fish
51 Sinful
54 Cowboy seats
58 Grizzly, for one
59 Epic by Homer
61 Actress Falana
62 Tiny bit of land in the ocean
63 Shelf
64 Rams' mates
65 Lean-to
66 Brown ermine
67 Bad grades

DOWN
1 Snow vehicle
2 Des Moines, __
3 "The Raven" or "Trees"
4 Peculiar
5 Flock member
6 Tuesday of film
7 Laila or her dad
8 Copper and tin
9 Bumbling
10 Changed a bit
11 Actor James
12 After-dinner candy
13 Nervous
21 Car fuel
23 Shoestrings
25 Dispute settler
26 Mouthwash directions verb
27 Give a tenth to the church
28 Firebug's crime
29 Gentleman
31 Assisted
32 Jib & spinnaker
33 Foe
35 Public transport
36 Big coffee cup
38 Advertising circular
39 Belonging to us
42 Like a knight clad in steel
44 Crowded together
46 Air rifle BB
47 Layer of turf
49 Coin toss call
50 U.S. Military Academy pupil
51 Wading bird
52 Net fabric
53 Boy or man
54 Long tale
55 Actor Rob __
56 Civil War Gen. Robert __
57 Impudent talk
60 Wedding words

Wednesday's Puzzle Solved

T	E	S	T	S	■	S	H	A	H	■	M	O	B	S
A	W	A	R	E	■	P	I	L	E	■	A	N	E	W
R	E	F	E	R	■	E	V	E	R	■	N	I	L	E
P	R	E	A	M	B	L	E	■	A	G	E	O	L	D
■	■	■	T	O	O	L	■	C	L	E	A	N	S	E
L	A	R	Y	N	X	■	C	A	D	E	T	■	■	■
O	W	E	■	S	E	A	L	S	■	K	E	E	L	S
L	E	E	R	■	R	I	O	T	S	■	R	A	I	L
A	S	K	E	W	■	D	U	E	T	S	■	S	K	I
■	■	■	C	I	V	E	T	■	O	U	S	T	E	D
A	R	M	O	R	E	D	■	L	A	M	P	■	■	■
W	A	I	V	E	R	■	D	E	T	A	I	L	E	D
F	I	L	E	■	S	A	R	A	■	T	R	A	D	E
U	S	E	R	■	E	Y	E	D	■	R	A	N	G	E
L	E	S	S	■	S	E	W	S	■	A	L	D	E	R

5/2/13

DOCTER NA WARDA
Oranjestad
Dr. J. Croes

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Sta. Anna Tel. 586-8181
S. NICOLAS San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 29 April 2013





Jackpot Afl. 260.000,00

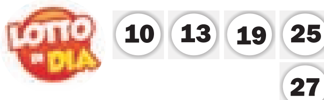


Signo: Taurus







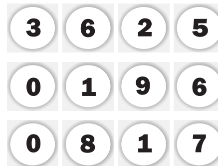


Jackpot Afl. 56.000,00



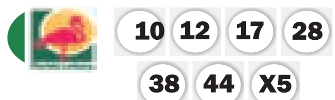
Jackpot Afl. 775.000,00





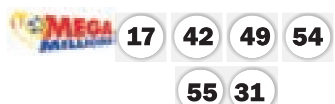


Sorteo di 27 April 2013



Jackpot $ 4 MILLION

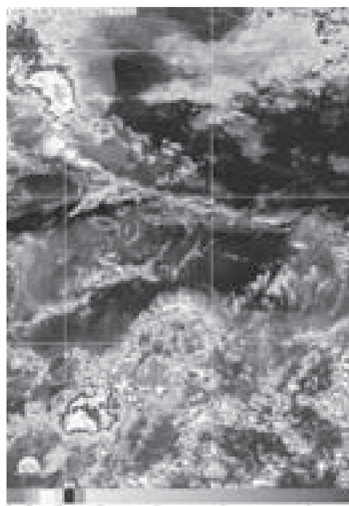
Sorteo di 26 April 2013



Jackpot $114 MILLION

Meteo Aruba:

Por spera formacion di nubia riba nos region



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante proximo 24 ora tambe por sigui spera de bes en cuando formacion di mas nubia riba nos region. Localmente algun di e nubianan aki lo ocasiona un of mas awasero riba Aruba.

CONDICION DI LAMA

Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter. Den transcurso di e fin di siman aki ta anticipa cu resake for di un direccion noordoost lo bay causa lama mas bruto na principalmente nos costanan noord y oost. Localmente olanan te un altura di 3 meter ta posibel y lo emiti boletinnan di alerta na tempo. For di awor ta pidi usuarionan di lama y doño di facilidadnan na costa pa tene cuenta specialmente diadomingo cu olanan cu ta capaz di causa cierto daño.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 6. Biento ta for di direccion oost alrededor di 13 nudo, cu rafaga te 23 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Noordoost labaderanan.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 11 nudo, cu rafaga te 21 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Noordoost labaderanan.

Salida di solo lo ta 6'or y 17 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 49 di atardi.❑



Aries

Lo bay tin sorpresa. Algo inespera lo bay sosode den bo bida amoroso. E tono cu ta envolvebo ta imprevisibel debi na e transito di e Luna Acuariano. Numbernan p'awe: 10, 26, 33 y 43.



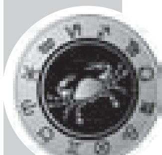
Tauro

Un dia di hopi accion. Planea bo dia bon pa e luna aki. E ciclo aki ta pa bo disfrut'e, bebe intensamente y no laga otronan bisabo kico pa haci y unda pa bay. Numbernan p'awe: 9, 24, 31 y 40.



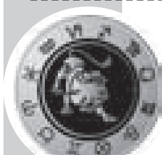
Geminis

Lo bo compronde hopi cos. Situacionnan dificil lo wordo aclaria. No bira impaciente si algo no sali manera bo kier. Na e momentonan aki tin situacionnan cambiante. Numbernan p'awe: 8, 23, 30 y 38.



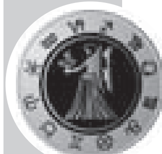
Cancer

Lo bo tin un cambio hopi positivo. Lo bo duna un paso cualitativo padilanti. Ta un tempo di reflexion. Si bo pareha a haci algo cu a molestiabo y a pidi despensa, despens'e. Numbernan p'awe: 18, 22, 38 y 45.



Leo

Algo feliz ta cla pa pasa. Tur cos ta posibel e luna aki. Ta importante pone un poco picante na bo relacion. Haci algo pa haci bo fantasianan realidad. Numbernan p'awe: 11, 27, 31 y 55.



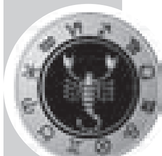
Virgo

Actua di forma resuelto. No basila. Bo tin dicha den bo mannan. Bo tin den bo mannan tur prerogativo pa ta feliz, pero si bo trompica cu discusionnan, lo bo ta margina. Numbernan p'awe: 1, 17, 21 y 35.



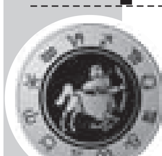
Libra

Bo ta biba un soño di amor y lo bo inicia un etapa hopi bunita. Loke antes tabata parce un soño, e ta apunto di bira realidad. Bo temornan lo ta cuestion di pasado. Numbernan p'awe: 9, 14, 27 y 55.



Scorpio

Bo proximo fin di siman lo wordo alegra cu bon noticia. Bida ta dunando bo un gran les cu bo tin cu probecha di tur cos e luna aki. E weekend cu ta bin lo ta alentador. Numbernan: 8, 15, 43 y 52.



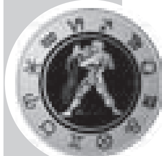
Sagitario

Profundisa bo relacion. Bo asuntonan sentimental lo solidifica. Lo bo ripara cu tanto abo como bo pareha por disfruta miho di un anochi di intimidad. Numbernan p'awe: 18, 25, 41 y 58.



Capricornio

Un romance ta na bisa. No perde e oportunidad ey pa ta feliz. Un persona, kende su intencionnan no ta cla, ta rondo dibo y esaki por causa dañonan emocional. Numbernan p'awe. Num- 8, 15, 21 y 38.



Aquario

Luna ta den bo signo. A yega e momento di lanta bo intuicion Acuariano. Debi na e accion impulsivo di Luna bo por keda envolvi den situacionnan comprometedo. Numbernan p'awe: 3, 25, 31 y 37.



Pisces

Bo ta un poco susceptibel. Algo ta inkietabo, pero lo bo logra supere. Laga bo insiguridadnan atras. Biba bo bida. Tin un oferta di biahe of di trabao dunando bo buelta. Numbernan: 11, 27, 36 y 44.

Ganado di Competencia di Video di VisitAruba.com a cuminsa su aventura na Aruba

ORANJESTAD - E ganado di e competencia di video di VisitAruba.com pa 2012 a yega na Aruba y ta sumamente contento di por cuminsa cu su experiencia total di Aruba!

Entre Augustus y October di 2012, VisitAruba.com a tene un competencia di video online, bou di e tema "Kico ABO lo haci bo yega Aruba?"

E prome premio, cual a wordo gana pa David Kohlmeier di Austria, ta un vakantie pa dos persona, incluyendo credito pa pasashi di US$1,000, ofreci pa VisitAruba.com, un estadia di 6 anochi na Renaissance Aruba Beach Resort & Casino, un Auto di Huur pa un siman di Budget Car Rental, cenanan na Simply Fish, Las Ramblas, El Gaucho, Matthew's,
Papillon y The Blue Lobster, y suficiente actividad pa yena e vakantie, manera un De Palm Sightseeing Tour, Pelican Adventures Sail and Snorkel Cruise, Horseback Riding Tour di Rancho La Ponderosa y un Kayak Tour ofreci pa Aruba Kayak Adventures.



David Kohlmeier ricibiendo su premio den forma di certificadonan di regalo for di Merel Proost di VisitAruba.com.

Danki na tur e sponsornan participante, David Kohlmeier for di Austria a ricibi su certificadonan di regalo pa un cantidad di actividad na Aruba. No ta un sorpresa cu, na momento cu el a ricibi su regalonan, David a bisa "Esaki ta e premio mas grandi cu mi a yega di gana!"
David a bin Aruba arma cu dos camara di Go-Pro y otro ekipo fotografico, y nos ta sigur cu e lo ta documentando cada minuut di su super vakantie, pa asina promove Aruba mas ainda den e mercado Austriaco, unda cu Aruba no tin un presencia na e momento aki!De hecho, mayoria di esnan cu ta inclui den e circulo di mas o menos 800 amigo riba Facebook te hasta nunca a yega di tende di Aruba, y asina tambe esaki ta un tremendo oportunidad pa nan siña algo tocante e isla, y kico e ta representa, pa asina tambe nan keda motiva pa bishita nos! David a conta nos "Mi amigonan no tabata sa unda Aruba te, te cu e competencia aki a tuma luga.



Disfrutando di Balashi na Aruba.



David Kohlmeier y Achim Passath, kende ta acompañando David riba su vakantie na Aruba.

Awo por lo menos +/- 800 di mi amigonan sa unda e isla ta situa." Un di David su amigonan di infancia, Achim Passath, tabatin e suerte di por acompaña David durante e vakantie, y e tambe no a yega di tende di e destinacion prome cu esaki.

David ta un camarografo talentoso, disfrutando di un fanaticada fuerte riba YouTube cu mas o menos 10,000 subscriber. Na momento di mira su video y busca mas informacion tocante Aruba, hopi a comenta cu Aruba ta un bunita pais cu nan no tabata conoce prome y lo kier bishita algun dia den futuro tambe.

David su video tabata bon produci y a inclui actuacionnan talentoso, cu algun pida original como tambe di pelicula "noir" den dje, pero tur cu un sentido di humor y creativamente composita.

Na e momento di skirbi e articulo aki, su video a acumula mas di 190,000 mirada! Pa wak e video ganado di David, bishita http://www.youtube.com/watch?v=Er3lRSfdYec
David a dicidi di haya un prebista di Aruba prome cu e premio di su vakantie mes a cuminsa, y el a yega na Aruba prome cu e fecha designa, riba dia 22 di April, y el a pasa algun dia ta explora e isla riba su mes prome cu el a check in na e Renaissance Aruba Resort & Casino riba dia 25 di April.
Bo por sigui updates di David su vakantie na Aruba riba e pagina di Facebook di VisitAruba, esta http://www.facebook.com/VisitAruba!❑

BON DIA Aruba

Un atardecer magico

Bunita casamento pa Isabella y Pedro





ORANJESTAD – Isabella Oropeza y Pedro Cardenas for di Maracaibo, Venezuela, a disfruta di un bunita bruid durante e bahada di solo na Pure Ocean, rondona pa mas di 100 miembro di famia y amigo cu a join nan durante e ocasion special aki di nan casamento.
E ceremonia y e intercambio di voto a tuma luga bao di un arco decora cu flor, a continua pa un recepcion caminda tabata tin varios carving stations, platonan di marisco fresco y teblachinan yena cu keshi y frutanan importa.
Huespednan por a disfruta di un dushi buffet cu saladanan varia, pisca fresco hasa den coco, sirloin steak y pecho di galiña marina, compaña pa batata geroast y Rivera Bean Mix. E postre a wordo prepara pa e chefnan legendario di pastry di Window on Aruba, a agrega un final dushi y iresistibel na e bankete.
Huespednan a come, bebe y balia riba ritmo di Tsunami y DJ Jesse di Swingmasters, te laat den anochi.
Durante e ultimo simannan Pure Ocean tabata tin e placer di organisa un cantidad di fiestanan espectacular pa parehanan di e frontera zuid, mas parti for di Maracaibo, Venezuela, caminda e crème de la crème a descubri Aruba y Divi Aruba Phoenix Beach Resort como e destinacion number un di escogencianan pa casamentonan tropical. Riba combinacion di fotonan por tira un bista di e recepcion di casamento di pareha Oropeza/Cardenas.❏





Huespednan distingui na Divi Aruba Phoenix Beach Resort

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authorithy tabata tin e placer di a honra tres bishitante fiel di Aruba na Divi Aruba Phoenix Beach Resort como Bishitantenan distingui di Aruba. E titulo simbolico honorario aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio pa huespednan cu ta bishita Aruba di 10 pa 19 aña consecutivo. E honradonan ta Sr. Vincent y Sra. June Foster for di Sickler Ville, New Jersey y Sra. Teresa Susi McKenna for di Foxboro, Massachusetts. Un di e rasonnan principal ta e honradonan ta keda bin bek Aruba ta e hendenan amabel, e siguridad, e beachnan, e clima bunita, restaurant y e staff maraviyoso di Divi Phoenix. E certificado a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando ATA hunto cu Sra. Avril, representando Divi Phoenix. Riba e combinacion di foto por mira e honradonan hunto cu e representantenan di tanto ATA como Divi Phoenix.❏



